

**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis  
**Band:** 25 (1903)  
**Heft:** 39

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Frauen-Zeitung.

25. Jahrgang.

Organ für die Interessen der Frauenwelt.



### Abonnement.

Bei Franko-Zustellung per Post:  
Jährlich . . . . . Fr. 6.—  
Halbjährlich . . . . . „ 3.—  
Ausland franko per Jahr „ 8. 80

### Gratis-Beilagen:

„Koch- u. Haushaltungsschule“  
(erscheint am 1. Sonntag jeden Monats).  
„Für die Kleine Welt“  
(erscheint am 3. Sonntag jeden Monats).

### Redaktion und Verlag:

Frau Elise Bonegger,  
Wienerbergstraße Nr. 7.  
Telephon 376.

### Insertionspreis.

Per einfache Petitzeile:  
Für die Schweiz: 25 Cts.  
„ das Ausland: 25 Pfg.  
Die Reklamezeile: 50 Cts.

### Ausgabe:

Die „Schweizer Frauen-Zeitung“  
erscheint auf jeden Sonntag.

### Ausgaben-Regie:

Expedition  
der „Schweizer Frauen-Zeitung“.  
Aufträge vom Platz St. Gallen  
nimmt auch  
die Buchdruckerei Merkur entgegen.

St. Gallen

Sonntag, 27. Sept.

Motto: Immer treue zum Gange, und kannst du selber kein Ganges werden, als dienendes Glied schliesst an ein Ganges dich an!

**Inhalt:** Gedicht: Wenn die Sonne hinterm Berge sinkt. — Liebenswürdigkeit. — Der praktische Selbstkocher (Schluß). — Der sechste Sinn. — Die Welt der Gegenfüße. — Eine Frau als Chefarzt einer Klinik. — Anmeldeung treuer Diensthofen zur Prämierung 1903. — Sprechsaal. — Die Liebe in der Wirtschaft (Schluß). — Feuilleton: Lante Parter. — Beilage: Hervorragende Frauen. — Eisenbahnwagen für Kinder. — Briefkasten. — Reklamen und Inserate.

## Wenn die Sonne hinterm Berge sinkt.

Wenn die Sonne hinterm Berge sinkt  
Und die Wolke glüht im Purpurchein,  
Wenn der erste Stern am Himmel blinkt  
Und der Abend wiegt die Erde ein,  
Schwingt die Seele weit  
Leber Raum und Zeit  
Sich empor zum Thron der Ewigkeit.  
Wenn die Sonne hinterm Berge sinkt  
Und die Erde atmet erste Ruh,  
Wenn die Hütte traud dem Wandrer winkt,  
Mutter schließt die Thür und Läden zu,  
Bei der Lampe Schein  
In dem Kämmerlein  
Wird des Glückes Schloß so eng und klein.  
Wenn die Sonne hinterm Berge sinkt  
Und der Wind des Abends kühlher weht,  
Noch ein spätes Lied im Busch verflingt,  
Oh! der milde Fint zur Ruhe geht,  
Hüllt die Mutter Nacht  
Ihren Mantel sacht  
Um das Menschenherz, das einsam wacht.  
Wenn die Sonne hinterm Berge sinkt  
Und ihr lechter goldner Schein verglüht,  
Nur das Wüthenchen noch im Grase blinkt,  
Nur des Reiches Hofe voller blüht,  
Liebster, deine Hand,  
Herz zu Herz sich fand  
Und die Liebe wandelt durch das Land.

Edward Stillebauer.

## Liebenswürdigkeit.

Es gibt es wohl eine schönere, herzwinnendere Eigenschaft, als die sich überall habendrehende Liebenswürdigkeit? Sie ist es, welche die häßlichste Frau verschönert, sie anmutig und liebend erscheinen läßt. Sie ist es, welche dem Kinde Vertrauen einflößt und dem Armen und Unglücklichen Mut gibt, uns in der Not aufzusuchen. Überallhin bringt sie Glückseligkeit und Freude, diese herrliche, unwiderstehliche Eigenschaft.

Und ist diese Eigenschaft angeboren, sind es nur einzelne Menschen, welchen diese Himmels-gabe verliehen ist? Nein und tausendmal nein! Es liegt in jedem Menschen etwas von dem, was wir mit Liebenswürdigkeit bezeichnen, nur geht es gar zu oft bei unrichtiger Erziehung

verloren. Darum ist es gar nicht genug zu empfehlen, gerade diesen Zug im Charakter des Kindes genügend zu beobachten und ihm zur vollen Entfaltung zu verhelfen.

Die Liebenswürdigkeit darf sich nun aber nicht allein auf die eigene Familie erstrecken, sondern sie muß so ausgebildet werden, daß sie zur zweiten Natur wird.

Es ist nicht etwa ein Verdienst, wenn man im Haus die liebenswürdige Wirtin spielt, oder sich als liebenswürdige Tochter präsentiert, um — zu gefallen! Nein, unsere Liebenswürdigkeit soll sich nicht allein auf unsere nächste Umgebung erstrecken, sondern auf alles, was sich uns nähert.

Wo tritt sie am ersten segensbringend hervor, die herzwinnende Liebenswürdigkeit? Wo wird sie zum Lichtstrahl des Himmels? Doch wohl zuerst im Krankenzimmer. Wenn Angst und Weh ein armes Herz durchdringt, wenn es durch lange Leiden verzweifelt und dann zu ihm plötzlich eine Menschenseele voller Mitleid und Teilnahme an sein Schmerzenslager tritt und ihm trostreiche, liebenswürdige Worte spendet, ihm eine Blume oder sonst eine zarte Aufmerksamkeit bringt — wird der Kranke nicht hoffnungsvoll zu ihm aufblicken, als könne das schwache Menschentum ihm Heilung bringen? Und zuversichtlicher wird er an die Trostesworte dieses Liebenswürdigen glauben, er hält ihn in seiner Vergesslichkeit und Schwäche fast für einen Abgesandten des Himmels.

Aber auch für Seelenkranke, für Menschen, die in unglücklichem Sehnen und Hoffen, in unruhigem Streben sich verzehren, ist ein liebenswürdiges Wort, eine ebensolche That, Balsam. So erzählte mir einst eine alte Dame, deren Sohn das Unglück hatte, in eine mißliche Lage zu geraten, daß sie für ihn einschreitend zwei Herren, in deren Wohl und Weh das Geschick ihres Kindes ruhte, aufzusuchen hatte, um sich über vieles zu informieren. Mit welch blutendem Herzen mag sich wohl die Mutter dorthin gewandt haben, als sie den Weg zu denen zurücklegte, die das Geschick ihres Kindes, eines vielleicht im unglücklichen Moment irrgeliteten Kindes, in Händen hatten? — Und als sie hinkam, die tiefgebeugte Mutter, da trat ihr der Mann, dessen Mitleid sie wachrufen wollte, so schroff und kalt, so teilnahmslos entgegen, daß ihr das Wort auf den Lippen erstarb. In noch viel größerer Verzweiflung, als da sie ihn aufgesucht, verließ sie den kalten, herzlosen Mann, um bei dem zweiten ihr Heil zu versuchen. Wie gern hätte sie dem ersten zugerufen: Kannst du es nachfühlen, du hartes Herz, was es für eine

Mutter heißt, ihr Kind, selbst wenn es gefehlt, der Willkür eines herzlosen Menschen preisgegeben zu sehen? Kannst du es nachempfinden, wie schmerzlich das Herz einer Mutter blutet, Fremden ihr Kind zur Aburteilung zu überlassen? Aber sie schweigt und zieht schweren Herzens weiter, und siehe da, der Mann, den sie durch böses Beispiel gefürchtet, wird ihr zum Tröster. Geduldig und voller Teilnahme hört er ihre Leidensgeschichte; er spendet ihr Worte des Trostes, wie mildtröpfelnder Tau.

Das Leid der Frau, es ist, wie ja alles im Leben, vorübergegangen, wenn es auch nicht überwunden ward. Aber die Dankbarkeit zu jenem, der mild und lieb sich zu ihm neigte, sie hat sich bis zu ihrem Grabe erhalten. Wie ein Verkärter umschwebte sie sein mildes Angeficht, und seine Worte waren es, die sie auch wieder anderen Hilfsbedürftigen mitteilte und sie dadurch wieder belebte.

Man sieht also, daß selbst traurige Mitteilungen an Herbsheit und Bitterkeit verlieren können, wenn man liebenswürdige Worte findet, in die man sie kleidet. Aber wie oft finden wir bei Leuten, von denen wir Hilfe erhoffen, rauhes Entgegenkommen!

Wie anders ist es da, wenn wir, bis die erschente Hilfeleistung kommt, versuchen, die Gängstigen durch liebenswürdige Worte von ihren traurigen Gedanken abzulenken und ihnen Mut einzusüßen!

## Der praktische Selbstkocher.

Schweizerische Erfindung und schweizerisches Fabrikat. (Schluß.)

Daß Gerste- und Hülsefrüchte längerer Vorkochzeit bedürfen, ist klar. Der Kocher liefert sie nachher verdaulicher und nahrhafter, als wenn sie stetiger Kochzeit überlassen bleiben; namentlich weil so ihr Eiweißgehalt nicht so gefährdet wird, wie auf beständigem Kochgrade.

Alle Teigwaren, die dem Sieden ausgesetzt werden, wie Nudeln, Makkaroni u. dergl., quellen nach 5 Minuten langem Vorkochen nachher aufs beste im Kocher aus und die niedriger werdende Temperatur sorgt trefflich dafür, daß sie nicht zerfahren und kräftig bleiben, selbst wenn man sie die gleiche Zeitdauer, wie z. B. Fleisch, im Kocher läßt.

Die Gartengewächse können mit wenig Ausnahmen, wenn sie nach Anleitung vorgekocht sind, eingestellt und wie andere Nahrungsmittel gedämpft werden. Die Pflanzenfasern werden gehörig weich und namentlich die aromatischen

Bestandteile entwickeln sich bei der niederen Temperatur aus beste. — Obst und Beeren, frisch oder gedörrt, können unglücklich schmackhaft zu Tische gebracht werden; auch beim Sterilisieren ist der Kocher für jedermann eine Stütze. Wenn so nach jahrelangen, allgemeinen Erfahrungen konstatiert werden kann, daß hauptsächlich die niederen Temperaturgrade (90—70°C) Bedeutenderes leisten für verdaulichere Zubereitung der Nahrung, so ergibt sich nebenbei eine weitere hygienische Eroberung: „**Schutz vor dem zu heiß Essen**“, ein unschätzbare Vorteil für Zähne und Magen. Je nach dreistündiger Dünstzeit kann man in der Regel annehmen, daß nach dem Anrichten bei 40—45°C gespießen werden könne. Man ist aber nicht gehalten, sich strikte nach diesem Ergebnis zu richten, die Anlage des Original-Selbstkochers ist so, daß man sich seiner nach individuellem Bedürfnis bedienen kann, das macht, daß man ihn auch in der besteingerichteten Küche bald als unentbehrliche Stütze in den mannigfaltigsten Fällen benutzen kann.

Kommen wir aber bei dieser vereinfachten, systematischen Kochmethode in allen Teilen auf das Sparen zurück, so haben wir im Minimum **50% Brennmaterial und 50% Zeiterparnis zu verzeichnen. Dann wird nach und nach der Verbrauch an Nahrungsmitteln ein geringerer, weil der Nährgehalt solcher Speisen bald sättigt.**

Müssen wir nicht zum vorneherein bekennen, daß wir dem Original-Selbstkocher keineswegs eine so weit gehende Funktionsfähigkeit zugetraut hätten. Siegt nicht ein größeres Verdienst darin, daß die Verfasserin des fleißigen Hausmütterchens, trotz allem äußeren Mißerfolg, treu gearbeitet hat, bis die einheimische Fabrikation soweit fortgeschritt, daß sie der ursprünglichen Idee Folge leisten konnte. Jetzt liegt die ganze Erfindungsfähigkeit klar vor Augen, denn nicht nur der Apparat, sondern auch die unentbehrlichen Anleitungen, die speziell für die Käufer des Apparates bestimmt sind, fanden die Fortsetzung im fleißigen Hausmütterchen. **Alles zusammen erst bildet ein fertiges Ganzes, welches der schweizerischen Nation zur Ehre gereicht.**

Nun erst ist erkennbar, wie weitgehend der Blick vom schweizer. Fabrikinspektor, Herrn Dr. Schuler, war, welcher bei Anlaß der schweizer. Kochkunstausstellung 1883 bei Besichtigung des ursprünglichen Kochherdes, auf dem begonnenen Wege zum weiteren Studium für den guten Zweck ermunterte unter der Begründung:

**Für das Volk ist nur das beste gut genug!**

### Der sechste Sinn.

Wir besitzen fünf Sinne, aber unter gewissen Bedingungen könnte es scheinen, als ob wir in Wirklichkeit mehr besitzen. Wer Blinde aufmerksam beobachtet hat, weiß, daß sie mehr oder weniger eine Art „Sinn für Hindernisse“ entwickelt haben. Bei einigen ist dieser Sinn so entwickelt, daß sie beim Vorbeigehen an einem Hause die Fenster des Erdgeschosses zählen können. Dr. Emile Javal von der Pariser „Académie de Médecine“, der vor einigen Jahren das Augenlicht verlor, veröffentlicht über diesen Gegenstand eine interessante Studie „Unter Blinden“, in der er wertvolles Thatachenmaterial über diesen „sechsten Sinn“, wie er ihn nennt, zusammenträgt.

Am häufigsten versichern die Blinden, daß der Sitz der fraglichen Empfindung, die von ihnen öfters erwähnt wird, hauptsächlich die Stirne ist. Niemals haben sie sie in den Händen oder anderswo. Einige schreiben die Empfindungen des Geheimnisses dem Luftdruck zu, was nach Javal falsch ist, „denn die von mir Befragten“, sagt er, „bestätigen, daß die Wahrnehmung deutlicher ist, wenn sie sich langsam dem Gegenstand nähern, dessen Gegenwart ihnen die Empfindung im Gesicht verrät. Diese Empfindung ist nicht deutlich und der Täuschung unterworfen, denn es kommt vor, daß sie plötzlich stehen bleiben, weil sie sich zu stoßen fürchten, auch wenn sie nicht vor einem Hindernis stehen.“

Uebrigens fehlt es allen Erklärungen der Blinden über diesen besondern Sinn an Wahrscheinlichkeit. Die einen schreiben ihre unbestimmte Wahrnehmung der Hindernisse Gehörsempfindungen zu, andere glauben an eine Gleichzeitigkeit von Gehör- und andern Empfindungen. Alles das scheint sehr der Bestätigung bedürftig.

Von den angeführten Thatachen ist besonders die Erzählung des Herrn W. Hans Lévy bezeichnend, der seine Empfindungen in folgender Weise analysiert: „Obgleich ich völlig blind bin, kann ich drinnen oder draußen, in der Bewegung oder ruhend, sagen, ob ich mich einem Gegenstand gegenüber befinde, ob er groß oder klein, gering oder umfangreich ist, oder ob er allein steht oder ein fortlaufender Zaun, ob der Zaun von Holz, Ziegeln oder Steinen oder eine Hecke ist. Gegenstände, die tiefer als meine Schulter liegen, kann ich nicht wahrnehmen, bisweilen nur sehr niedrig gelegene. Die Luftströmung hat nichts damit zu thun, ebenso wenig das Gehör. Es scheint, als ob die Gegenstände durch die Gesichtshaut wahrgenommen und dem Gehirn direkt übermittelt werden, denn nur mein Gesicht besitzt diese Eigenschaft. Diese Empfindung bleibt, wenn ich mir die Ohren verstopfe, verschwindet aber völlig, wenn ich das Gesicht mit einem dichten Schleier bedecke. Keiner der fünf Sinne hat mit dieser Fähigkeit zu thun. Ich unterscheide beim Vorbeigehen Läden von Wohnhäusern, kann Türen und Fenster bezeichnen, und auch, ob sie geöffnet oder geschlossen sind. Ein Fenster aus einer einzigen Scheibe ist schwerer zu entdecken als ein Fenster mit mehreren Scheiben. Als ich mit einem Freunde spazieren ging, wies ich auf einen vier Fuß entfernten Zaun und sagte, er wäre nicht ganz so hoch wie meine Schulter. Mein Freund behauptete das Gegenteil, und beim Weisen fanden wir, daß er drei Zoll niedriger als meine Schulter war. Ebenso erkenne ich es, wenn der untere Teil einer Einfriedigung aus Ziegeln und der obere aus Holz ist, und auch die Unregelmäßigkeiten in der Höhe, die Vorprünge und Verstärkungen.“ Dieser Blinde stellt fest, daß die Wahrnehmung durch Nebel abnimmt, in der Dunkelheit aber intakt bleibt. Er erkennt sogar, ob eine Wolke den Horizont verbunkelt.

Dr. Javal glaubt, daß unsere Haut durch ultraviolette oder rote Strahlen unter denen des Spektrums gereizt werden kann. Es giebt dunkle Strahlen, die das Auge nicht bemerkt, und die den Tastsinn reizen können. Man entdeckt ja jetzt fortwährend Strahlungen, die bis anhin völlig unbekannt waren. Es ist nicht unmöglich, daß wir dafür empfindlich sind, und daß sie uns in der Wahrnehmung der uns umgebenden Gegenstände leiten. Javal hat untersucht, ob die Stirnhaut der Blinden nicht von den vom Radium ausgehenden Strahlen gereizt werden; das Ergebnis war jedoch negativ. Aber es gibt so viele andere Ausstrahlungen, die vielleicht wirksam sind. Hier eröffnet sich jedenfalls ein neues Forschungsfeld.

### Die Welt der Gegenätze.

„D selig, o selig, ein — — —“

Welche haarsträubende Gegenätze bergen die Großstädte. Gegenätze, welche die Menschwürde verleugnen und die ein blutiger Hohn sind auf den christlichen Grundsatz, daß alle Menschen Brüder seien. Wohl sieht sich mancher in schlimmen Zeiten in einer Situation, wo er die mit voller Berechtigung an der Sonne liegende, wohlgepflegte Kasse, den Hofhund um seine ihm allein zugehörige, Schatten und Schutz gewährende Hütte zu beneiden im Fall ist. In welcher augenfälliger und herzerreißender Weise aber die Gegenätze sich darstellen, das zeigt die Beschreibung eines Hotels und Hospitals für Tiere in London. Laufende von im Glend verkommene Kinder in dieser Welt der Gegenätze hätten Ursache, sich selig zu preisen, wenn sie in einem Hause des Luxus als ein Unvernünftiges der menschlichen Teilnahme und Pflege teilhaftig werden könnten. Man höre:

Die neueste Erscheinung des Londoner Lebens ist, wie der „American“ berichtet, ein neues Hotel und Hospital für die Tiere. Mrs. Chan Loon,

eine gebildete Dame, die früher in der New-Yorker Gesellschaft wohl bekannt war, leitet es. Das Unternehmen hat einen großartigen Erfolg: es ist fortwährend von „reichen und eleganten“ Patienten besetzt, die „höchst zufrieden mit der Behandlung“ sind. Die Patienten und Gäste sind Hunde, Katzen, Affen, Waschbären, Kaninchen, Eichhörnchen, Dachse und andere Tiere, die als Schoßtiere gehalten werden. Nicht alle Tiere sind krank; manche bleiben nur dort, während ihre Herren verreisen. Manche kommen auch nach zu großem Wohlleben hin, um sich zu erholen. Der vornehmste Patient war in letzter Zeit Omar, der junge Orang-Utang des Lord Avebury. Dieser Lord ist bekannter unter dem Namen Sir John Luppock; er hat sich bekanntlich sein Leben lang mit Tieren beschäftigt. Er hat einen Hund „lesen“ gelehrt und gedenkt jetzt mit einem Menschenaffen noch mehr zu erreichen; so widmet er alle seine Zeit der Erziehung Omars. Omar wurde wegen eines hoblen Zahnes in das Hospital gebracht. Bei der Behandlung des Zahnarztes nahm Omar ruhig Aether an, trotz seiner sonstigen Empfindlichkeit gegen Gerüche; er begriff, daß es zu seinem Besten geschah, und als er sich weiter erholt, nachdem der Zahn gefüllt war, zeigte er Zeichen der Dankbarkeit, da der qualende Zahnschmerz nun vorbei war. Das Institut liegt in Belgravia, dem elegantesten Teil Londons, und wird von Mitgliedern der königlichen Familie patronisiert. Bäder, ein eleganter Speisesaal, ein schöner Ruheaal und ein Shampooing-Raum sind vorhanden; geschickte Nerze und geübte Pflegerinnen warten den „Kunden“ auf. Mrs. Chan Loon sagt, sie hätte das Unternehmen ebenso sehr für die Bequemlichkeit der Tiere, die sie sehr liebt, wie ihrer Besitzer eröffnet. Die Eintragskosten betragen 15 Schilling; Wohnung für einen Tag kostet 5 Schilling, wofür der Gast alle dortigen Einrichtungen benutzen kann. Wenn ein Hund einmal für ein Jahr eingetragen ist, kann er auch nur für einen oder zwei Schilling dort einige Stunden bleiben oder essen, während sein Herr anderweitig beschäftigt ist. Das Hotel ist immer überfüllt; namentlich Amerikanerinnen, die den Kontinent bereisen, suchen ihre Schoßhunde dort unterzubringen. Die Speisen und die besondere Behandlung, die das Tier etwa braucht, werden sorgfältig bei seinem Namen vermerkt. Pudel werden geschmückt mit Abzeichen von Kronen, Initialen oder Kreuzen; juwelengeschmückte Halsbänder, Sammt- oder Satin-Kleider, Schuhe, Handschuhe, Taschentücher und selbst Bittenskarten besitzt ein Hund, der wirklich „die“ ist. Auch bei Geburten, Verkauf oder Vererbung der Hunde ist das Hotel zur Hilfe bereit. Eine Dame bezahlte für den Sarg und das Begräbnis ihres geliebten Terrier 1000 Fr. Eine andere Dame ließ bei ihrer Trauung ihren Hund, mit Orangeblüten geschmückt, in die Kirche mitgehen. Der Hund soll sich in der Kirche tadellos benommen haben.

### Eine Frau als Chefarzt einer Klinik.

Daß Frauen zu Ärzten in Krankenhäusern erwählt werden, ist seit einigen Jahren in Frankreich nichts seltenes mehr. Noch nie aber war es vorgekommen, daß ein weiblicher Arzt mit dem Leitung einer Klinik betraut wurde. Dieser Fall ist jetzt in Montpellier eingetreten. Dort ernannte dieser Tage die medizinische Fakultät die Ärztin Fel. Dr. Gauquel zum Chefarzt der Frauenklinik.

### Anmeldung treuer Dienstboten zur Prämierung 1903.

Der Schweizer. gemeinnützige Frauenverein ladet die Herrschaften aller Landesteile ein, ihre treuen, langjährigen Dienstboten zur diesjährigen Prämierung durch den Verein anzumelden.

Das Prämierungs-Reglement sagt u. a.: Für jede weibliche Angestellte oder Dienstmagd, welche während fünf Jahren ununterbrochen bei derselben Herrschaft im Dienst steht und mit ihr in häuslicher Gemeinschaft lebt, kann eine Prämie (Diplom) bezogen werden. Ferner fünf und mehr Dienstjahre berechnen — bei neuer Anmeldung — zu einer silbernen Brosche. Für eine Dienstmagd, auch wenn sie zehn und mehr Dienstjahre hat, darf nicht die Brosche beansprucht werden, wenn sie nicht zuvor mit dem Diplom prämiiert worden ist. Die Verabreichung von Diplom und Brosche zugleich ist unzulässig. Die Mitglieder des Schweizer. gemeinnützigen Frauenvereins erhalten die Prämie für ihre Dienstboten gratis. Die Nichtmitglieder



fönnen nur gegen Entrichtung eines Beitrages in den Prämierungsfond Prämien für ihre Dienstboten erhalten. Die Mitglieder der Sektionen des Schweizerischen gemeinnützigen Frauenvereins müssen sich bei den betreffenden Sektionspräsidentinnen, die Einzelmitglieder und Nichtmitglieder bei der Präsidentin der Dienstbotenkommission, Frau Gausser-Hausler in Luzern, für die Prämierung anmelden.

Nach dem 31. Oktober werden keine Anmeldungen mehr für die Prämierung auf Weihnachten 1903 entgegengenommen.

Es ist zu hoffen, daß auch dieses Jahr wieder eine große Anzahl treuer Dienstboten durch die öffentliche Anerkennung erfreut werden.

In St. Gallen und Umgebung sind die Anmeldungen zu richten an Frä. C. Zehnder, Sternenastrasse 7, Präsidentin der Sektion St. Gallen.

**Sprechsaal.**

**Fragen.**

In dieser Rubrik können nur Fragen von allgemeinem Interesse aufgenommen werden. Stellen-gesuche oder Stellenofferten sind ausgeschlossen.

Frage 6990: Woher bezieht man in der Schweiz am besten einfache eiserne Bettstellen mit Stahlspringfedermatratzen? *St. S. in N.*

Frage 6991: Welches Handarbeitsgeschäft liefert Material zu feinen Handarbeiten? (Kleine Perlen, Cernue-Stamine, doppelseitiges Wachsdruck als Stütunterlage z.) Für gütige Antwort danke *St. S. in N.*

Frage 6992: Ich bin vor einem Jahr mit einem kleinen Anfangsgehalt in Stellung getreten in der bestimmten Erwartung, beim Nachweis meiner Leistungen Lohnaufbesserung zu erhalten. Ich weiß, daß ich meine Stelle voll und ganz versehe, so wie dies noch kein anderes an diesem Ort getan hat. Auch weiß ich von gut unterrichteter dritter Seite, daß man meine Arbeit schätzt und daß meine Person überhaupt angenehm ist. Ich bin auch wie eigen gehalten; nur macht meine Herrschaft keine Anstalten, meinen Lohn entsprechend aufzubessern. Ich weiß jetzt, daß ich an einer andern Stelle gerne ein noch einmal so großes Gehalt bekommen würde, als dies hier der Fall ist. Es widerstrebt mir außerordentlich, um Gehaltsaufbesserung selbst eintommen zu müssen; ich fühle mich dadurch so erniedrigt. So leid es mir auch tut, so würde ich doch leichter die Stelle verlassen, ohne Angabe des rechten Grundes, als den springenden Punkt von mir aus zu berühren. Der Köchin, wenn sie ihre Arbeit noch so schlecht macht und ihre Arbeit völlig auf die Küche beschränkt, wird ohne weiteres noch einmal so viel bezahlt als ich beziehe, bei mir aber muß die minime Bezahlung wie es scheint als eben so selbstverständlich genügen, auch wenn ich für monatlang willig und mit gutem Erfolg für die fehlende Küchenfee einspringe und meine Arbeit noch daneben thue. Die Feinsüßigkeit hindert mich am Vorwärtskommen. Was würden andere, Gleichgeartete in meinem Fall thun? *St. S.*

Frage 6993: Gibt es ein Verfahren, um dem Kopf beim Heizen den unangenehmen, Kopfweh verursachenden Geruch zu benehmen? Ich bin leider zum größten Teil auf Torfheizung angewiesen. Die Dafen sind neu und dicht und der Zug ist gut. Auch wird der Torf trocken aufbewahrt. Ich wäre für guten Rat von Herzen dankbar. *Frä. W. in N.*

Frage 6994: Wo liegt der Grund, wenn die Milch beim Kochen jedesmal mit dem Bodenfaß am Kochgeschirr anrennt? Die Unannehmlichkeit ist früher nicht vorgekommen, seit einiger Zeit aber tagtäglich. Für gütige Belehrung danke bestens *Junge Hausfrau in G.*

Frage 6995: Welcher Weg steht einer Mutter offen, deren bald 20jährige Tochter nicht arbeiten will? Raum ist sie einige Tage an einer Stelle, so geht sie wieder weg und kommt heim unter Klagen über die Herrschaft, bei der es nicht auszubalten sei. Sie selbst mißt sich niemals eine Schuld bei. Sie hätte zwar Arbeit genug daheim, aber sie behagt ihr nicht. Ich selber muß doch auch das Brot verdienen und muß noch den jüngsten Knaben einen Beruf lernen lassen. Das Mädchen ist gesund und stark, auch fehlt es ihm nicht an Geschick und es ist doch von mir auch zur Arbeit angehalten worden. So etwas ist recht hart für eine Mutter. Zum voraus danke ich herzlich. *Bedrängte Mutter in Z.*

Frage 6996: Ist es ratsam, einen jungen Mann zu heiraten, von dem man nichts weiß, als daß er geschäftlich sehr tüchtig ist und eine gute Stellung inne hat. Es liegen warme Empfehlungen von von der Prinzipalität, in deren Geschäft der junge Mann thätig ist, aber von des letzteren Privatleben läßt sich nichts erfahren, da derselbe im Auslande weilt. Darf von geschäftlicher Tüchtigkeit und Pflichttreue auch unbedingt auf ein solides Privatleben geschlossen werden? *Verheiratete Mutter in Z.*

Frage 6997: Kann es in der Aufgabe einer jungen Tochter liegen, ihrem Vater, der auf unrechten Wegen wandelt, ihr ganzes Lebensglück zu opfern. Ich kann seine Handlungen nicht entschuldigen, noch viel weniger gutheißen, doch habe ich auch keinen Einfluß auf sein Thun und Lassen. Jede bezahlte Haushälterin könnte meine Stelle bei dem Vater auch versehen. *Junge Sektin in Z.*

Frage 6998: In welchem Geschäfte der Schweiz findet man den Unterleider-Stoff Baumwolltricot auf der äußeren und Pelzbarchent auf der inneren Seite?

Ich erkundigte mich in verschiedenen Geschäften nach diesem Stoff und erhielt zur Antwort, es werde derselbe nur per ganzes Stück abgegeben und nur direkt von der Fabrik. Für gütige Auskunft wäre herzlich dankbar. *Mlle. Usommentin.*

Frage 6999: Wie kann eine Frau ihr Vermögen vor der eigenen Schwäche für ihren Gatten sichern? Ich bin mir wohl bewußt, daß diese Frage Anderen lächerlich erscheinen muß, doch hängt von deren richtiger Beantwortung mein äußeres und inneres Lebensglück ab. — Verunruhigt durch meine Gattenwahl, sorgte mein Vater seiner Zeit für einen Ehevertrag, nach welchem ich allein über mein jetziges und späteres Vermögen zu verfügen habe. So lange mein lieber Vater lebte, ging alles recht. Seitdem er aber gestorben ist — es ist etwas mehr als ein Jahr seither — braucht mein Mann viel Geld und zwar, wie er mir sagt, meistens als Darlehen für seine Freunde. Mich macht die Sache sehr unruhig im Hinblick auf die Zukunft unserer 4 Kinder, und ich habe auch schon recht ernstlich mit meinem Mann über die Sache gesprochen. Leider bringe ich es aber immer nicht fertig, einer erneuten lebenswürdigen Bitte von seiner Seite abschlägig zu begegnen, so sehr ich jede solche Schwäche nachher unter Qualen bereue. Wir könnten aus dem Gehalt meines Mannes und den Zinsen meines Vermögens, die ich natürlich ganz für die Haushaltung verwende, ganz schön leben, wenn das Kapital aber immer mehr schwindet, so werden auch die Zinsen kleiner und so könnten wir doch im Lauf der Jahre noch in Not kommen. Könnte ich doch einen guten Rat erhalten! Ich wäre so unendlich dankbar dafür. *Eine Geringfügige.*

Frage 7000: Wie reinigt und kräftigt man am besten echte, noch ungerinigte Straußenfedern, die nicht gerne fremden Händen übergeben werden? Für guten Rat danke *St. S. in N.*

**Antworten.**

Auf Frage 6977: Augenwunden von lauem Wasser sind in solchen Fällen oft von gutem Erfolg. Im Sanitätsgeschäft, wo Sie den kleinen Apparat kaufen, erklärt man Ihnen, wie dies gemacht werden soll. *Fr. M. in N.*

Auf Frage 6977: Ihrer Beschreibung nach scheinen Sie etwas schwächlich zu sein. — Sie thun gut, ein kräftigendes Mittel zu nehmen, das Ihnen zugleich die Nerven kräftigen würde. Ratsam wäre es auch, die Augen öfters mit Wasser zu waschen und das lang anhaltende Notlesen nach Möglichkeit einzuschränken. *St. S.*

Auf Frage 6977: Wählen Sie Ihren Arbeitsplatz so, daß Sie beim Aufstehen von der Arbeit einen Blick ins freie Weite thun können, wenn immer möglich ins Grüne. Dieser Ausblick ins Weite, der sich in kürzeren Intervallen immer wiederholt, entlastet die Augen in wunderbarer Weise. Wer seine Augen für Naharbeit in angestrengter Art brauchen muß, der muß unbedingt darauf sehen, daß er auf diese bequeme und absolut keine Zeit raubende Weise die so stark in Anspruch genommenen Augenerven immer durch Abwechslung entlasten kann. Ist ein solcher Arbeitsplatz nicht zu ermöglichen, so mag als Ersatz ein gutes landschaftliches Gemälde mit einer Fernsicht genügen. Dieses muß so plaziert sein, daß der Blick beim Aufrichten des Kopfes sofort darauf ruhen kann. Dann muß auch die Umgebung der Augen und die Partie hinter den Ohren täglich mehrmals kurz mit kaltem Wasser benetzt und nachher mit einer alkoholischen Flüssigkeit betrichen werden. Kräftigend wirkt auch die öftere Applizierung von Augenwässern mit heißem Fenchelwasser. Dem Dämpfen muß ein Abtupfen der Augen und Abwaschen des Gesichts mit kaltem Wasser folgen. In den Stunden, wo keine Naharbeit gemacht wird, ist kein Augenglas zu tragen, so daß die Augen nicht zum Sehen angeregt werden, sondern ebenfalls so viel wie möglich ausruhen können. *St. S.*

Auf Frage 6978: Man könnte unter solchen Anzeichen an eine beginnende Nierenkrankung denken, aber dergleichen muß genau untersucht werden und läßt sich nicht auf eine Beschreibung hin im Sprechsaal behandeln. Der Arzt oder nothfalls ein zweiter Arzt soll den jungen Mann sehen zur Zeit, wenn sein Gesicht angeschwollen ist. *Fr. M. in N.*

Auf Frage 6978: Ich betrachte den Ausschlag und die Geschwulst als ein energisches Selbststreben der Natur. Was als Wafenleiden bezeichnet wird, das dürfte nur eines der Symptome einer bestehenden Nierenkrankheit sein. Wird diese bekämpft und geheilt, so wird sowohl das Wafenleiden als auch der Ausschlag und die Geschwulst, sowie Frost und Hitze verschwinden. *St. S.*

Auf Frage 6979: Die verzintten Dachplatten gefallen mir nicht; man hat auch noch keine rechten Erfahrungen damit, und wahrscheinlich halten sie Wärme und Kälte wenig ab; dagegen glaube ich nicht, daß die Blitzgefahr dadurch erhöht wird. In eng gebauten Straßen braucht es keinen Blitzableiter; der gewöhnliche Dachfahnen genügt vollkommen. Bei einzelsehenden Häusern muß der Blitzableiter von einem erfahrenen Sachmann konstruiert und alle paar Jahre neu kontrolliert werden; sonst bringt er mehr Gefahr als Hilfe. *Fr. M. in N.*

Auf Frage 6979: Wenn der eine Arzt nicht herausfindet, was es ist, so konsultieren Sie am besten einen andern, nachdem Sie erstieren davon in Kenntnis gesetzt haben. — Wie steht es mit den Ausscheidungen des Betroffenen? — Wäre vielleicht nicht ein Abführmittel und ein wassertreibendes Mittel am Platze? *St. S.*

Auf Frage 6980: Ordnung muß sein im ganzen Leben und namentlich auch in der Schule. Aber man

kann doch auch die Ordnung allzu pedantisch erzwingen wollen. Machen Sie dem jungen Lehrer einen höflichen und freundschaftlichen Besuch und erklären Sie ihm die Sache; er möge Nachsicht haben; manchmal heißt es, wenn man bei solchem Anlaß ein schönes Kördchen Obst mitbringt. Im Notfalle bitten Sie den Arzt um einen Schein. *Fr. M. in N.*

Auf Frage 6980: Das Kind soll entweder seinem eigenen Gefühl nach so bequem als möglich oder dann lieber gar nicht schreiben, bis es durch geeignete Behandlung sich gekräftigt hat. Konsultieren Sie einen tüchtigen Arzt und unterbreiten dessen Gutachten der Schulbehörde, nicht dem jedenfalls noch sehr unerfahrenen und wie es scheint in gemeingefährlicher Weise pedantischen jungen Schulmonarchen. Je nach den bestehenden Verhältnissen kann es in Ihrem — also in des Kindes — Interesse liegen, mit Umgebung der Ortsbehörde sich an den Bezirksschulrat oder an die kantonale Erziehungsbehörde zu wenden. Verlieren Sie aber keine Zeit. *St. S.*

Auf Frage 6981: Unsere Vorfahren ließen überhaupt in Tierellen herum und sollen sehr kräftige Leute gewesen sein. Wer aber heutzutage das Barfußlaufen übertreibt, legt den Grund zu frühzeitigen Rheumatismen und schmerzhaften Entzündungen; es werden ihm im Laufe der Zeit die bittersten Selbstvorwürfe nicht erspart werden. *Fr. M. in N.*

Auf Frage 6981: Abhärtungsexperimente sind niemals gefährlicher als im Frühling oder im Herbst. Das Barfußherumgehen, zumal auf Steinböden und Treppen, ist geradezu verhängnisvoll; im warmen Zimmer ist es auch. Kalte Füße beeinträchtigen sehr oft die Funktionen der Blase, und manche Unvorsichtigkeit dieser Art mußte schon mit jahrelanger Kränklichkeit geahnt werden. *St. S.*

Auf Frage 6982: Unter der Bezeichnung „Franzbranntwein“ haben Sie eine feine Art von Traubenbranntwein zu verstehen. Derselbe wird im südlichen Frankreich (und auch wohl an einigen Orten der Schweiz) aus den ausgedrückten Treibern von Trauben gebrannt. *Fr. M. in N.*

Auf Frage 6982: Franzbranntwein können Sie in jeder Apotheke erhalten. Es ist dies eine Art künstlicher Cognac. — Das Einreiben damit bei Glieder-schmerzen kann nicht schaden. Wahrscheinlich wird es aber auch nicht viel nützen, da dieses Mittel etwas so schwach ist für den gedachten Zweck. Wenn die Glieder-schmerzen von Rheumatismus herrühren, so gehen Sie am besten zu einem Arzte. *Ein Erfahrener.*

Auf Frage 6983: Es liegt auf der Hand, daß der junge Klavierpieler, der ein neues Stück übt, den Takt nicht einhalten kann; mit der Zeit kommt das dann schon besser. Uebrigens würde es gewiß von Gutem sein, wenn Sie das Ueben des jungen Schülers beaufsichtigen würden; nur dürfen Sie dabei nicht allzu pedantisch verfahren. *Fr. M. in N.*

Auf Frage 6983: Kindern, die nur unter Aufsicht ordentlich spielen, sollte der Musikunterricht so lange entzogen werden, bis sie darnach hungrig sind und auch beim Ueben ihr Bestes leisten; oder man soll sie ohne die Anwesenheit einer musikalischbegabten Aufsichtsperson gar nicht üben lassen. Das ist nun freilich eine umständliche und teure Sache, aber es würde dadurch die Spreu vom Weizen gefondert, indem nur die wirklich ernsthaft Strebenden zur Ausbildung ihrer Fähigkeit gelangen. An eingewurzelten schlechten Gewohnheiten scheitern in der Regel die Bemühungen der besten Schule. Uebrigens äußert sich in der Art des Spiels immer der Charakter. Wer unfertig, oberflächlich, unbedächtig und flüchtig ist, wer kein Feingefühl, keinen Takt und keine Tiefe des Gemüths besitzt, dessen musikalische Leistungen werden niemanden befriedigen. *St. S.*

Auf Frage 6984: Zur silbernen Hochzeit gibt man silberne Gegenstände, wenn man die Ausgabe nicht scheut: Dessertgabeln oder Löffel, Kaffeelöffel u. s. w. Unter Blumen kommt eine künstliche Nelke mit Silberfäden seit einigen Jahren in den Handel, die sich bei diesem Anlaß sehr hübsch ausnimmt. *Fr. M. in N.*

Auf Frage 6984: Zur Silberhochzeit schenkt man gern einen Gegenstand von Silber; doch sind in erster Linie die gegebenen Verhältnisse zu berücksichtigen, denn mancherorts ist ein praktischer Gebrauchsgegenstand viel mehr willkommen und zweckmäßig, als dies bei dem schönsten und wertvollsten Schmuckgegenstand von Silber der Fall wäre. Ohne nähere Kenntnis der Verhältnisse hat demnach ein Rat nicht viel Wert. *St. S.*

Auf Frage 6986: Fragen Sie in ein paar Jahren wieder an; ich werde Ihnen ein vorzügliches Haaröl angeben, mit welchem Sie Ihre Absicht erreichen werden. Jetzt ist es noch viel zu früh, etwas in diesem Sinne zu thun. *Fr. M. in N.*

Auf Frage 6986: Diese Frage macht dem stillen Beobachter nicht wenig Freude. Es ist hoch erfreulich, daß die jungen Frauen sich mehr und mehr der Thatsache von ihrer Verantwortlichkeit für die Qualität ihrer Kinder bewußt werden. Es ist erfreulich, auch wenn es vorderhand erst das Körperliche betrifft. — Feines, glänzendes Haar ist fast immer bei Kindern mit zarter Konstitution zu finden. Derbe und kräftige Nahrung, die im Verein mit einer derben und abhärtenden Lebensweise eine kräftige Konstitution erzeugt, beeinflusst also indirekt auch die Qualität des Haares. Sie würden aber besser thun, einen kräftigen Körperbau bei Ihrem Kinde erzielen zu wollen als feines und zartes Haar, was mehr den Zarten eigen ist. Zudem ist sicher, daß unter rationaler Pflege gleich von Anfang an, jedes Haar in seiner Art schön wird. In der Regel haben Blonde feineres Haar als Brünette, und somit hat auch die Abstammung ein Wort



mitzusprechen bei der Bildung der Art. Bemühen Sie sich also, durch allseitige Selbsttäglichkeit ein körperlich kräftiges und gefundes und nach Geist und Gemüt fein veranlagtes Wesen in Ihrem werden den Rinde zu entwickeln und lassen Sie ihm dann, wenn es ins Leben getreten ist, nach Leib und Seele die gewissenhafteste und beste Pflege angedeihen, dann haben Sie das Menschmögliche getan.

**Auf Frage 6987:** Ist das Brennmaterial gut und läßt die Versorgung nicht zu wünschen, so kann der Fehler nur am Kamin liegen. Lassen Sie das Rohr im Kamin in einem Winkel etwa ein Meter hoch weiter führen; ich denke, daß dies helfen wird. Fr. M. in W.

**Auf Frage 6988:** Die Defen der Surse'er Ofenfabrik halte ich für ebenbürtig mit den besten auswärtigen Systemen. Der Zimmerbrenner erfordert eine erste Qualität Anthracit und eine sorgfältige Behandlung, die man nicht einem unzuverlässigen Küchenmädchen aufbürden darf; dann ist von irgend welcher Gefahr nicht die Rede. Fr. M. in W.

**Auf Frage 6989:** Milchglasglocken werden mit Schmalze (Waschbläue) abgerieben, dann verlieren sie alle Flecken. Fr. M. in W.

**Auf Frage 6989:** Milchglasglocken dürfen in Sodawasser gewaschen, dagegen niemals mit fettigen (Petrol) Fingern angefaßt werden. Frau A. in W.

## Die Liebe in der Wirtschaft.

Von Ernst Meyer-Leibstadt.

(Schluß.)

Wir haben vor Jahren im heimlichen Dorfe ein armes Jüdeli gekannt; der Armenverein des Bezirkes hat es aufgezogen! bei einem Bauern des Dorfes war es verpflegt. Kaum hatte das Mädchen als Kellnerin die Großstadtluft geschmeckt, so hat schon der Schwindel es ergriffen und mit sich fortgezogen. Nach kurzer Zeit hatte das holde Kind mehr luxuriöse Kleider und mehr Schmuckstücke, Ringe, Halsketten, Bracelets u. c., als alle ihre Pfiagemütter, ihre Wittinnen, als alle Mitgliederinnen des Bezirksamensvereins, der sie aufgezogen hatte. Bald tauchte das Gerücht auf, sie werde demnächst einen Doktor heiraten. Jawohl, einen leibhaftigen, großen Herrn mit Geld wie Heu! Der Doktor ist tatsächlich jetzt verheiratet, sie aber lebt weiß der Himmel wo und wie. Der Moor hat seine Pflicht getan, der Moor kann gehen.

Es ist dieses nicht der einzige derartige Fall, den wir zu erzählen wüßten. Im grenzenlosen Leichtsinne und mit ihrem Größenwahn haben so schon oft junge Kellnerinnen wegen ihrer Liebesaffären über ganze Familien Schande und Elend gebracht; denn man glaube ja nicht, daß sich die Kellnerinnen nur aus dem untersten Stande rekrutieren. Nein, auch aus dem bürgerlichen Mittelstande, aus angesehenen, vermöglichen Familien wenden sich Töchter aus den anfangs genannten Gründen diesem sehr oft verhängnisvollen Berufe zu.

Manche wissen nach schlimmen Erfahrungen und bitteren Enttäuschungen den rechten Weg wieder zu finden, um vorläufig nicht mehr davon abzuweichen. Sie glauben nicht jedem Hergelaufenen mehr. Die vielen Schmeicheleien machen sie kalt oder ekeln sie gar an. Höflich sind sie und freundlich mit jedermann, ohne sich zu vergebem, so daß sie die Achtung der Gäste verdienen und nicht selten zu einer rechten Heirat kommen. Bei ihnen hieß es auch: Gebannte Kinder fürchten das Feuer. Nach langem Suchen und Prüfen haben sie endlich in einer glücklichen Heirat ihr Ziel erreicht und werden oft sehr gewandte, tüchtige Hausfrauen, die die Tugend haben, daß sie, geschult im Leben, ihren Gemähnern etwas gönnen mögen. Bei einer andern Kategorie spielt eine allgemeine weibliche Unkunde, die angeborene Eitelkeit in der Liebe eine Hauptrolle. Die guten Kinder haben zu wenig der Herzens- und Geistesbildung, als daß sie das Rechte vom Falschen unterscheiden könnten, und sie beurteilen alles äußerlich und oberflächlich. Bei ihnen gilt der als der beste, der ihnen am besten höfeln kann, der den schönsten Schnurrbart hat, der gar einen Zwickel trägt, besonders einen goldenen, oder der als non plus ultra sich wie ein Sigerl extravaganter kleidet. Ob er tüchtig, rechtschaffen, ein Mann von Bildung und Charakter ist, der seinen Platz ganz auszufüllen weiß, das ist ihnen gleichgültig; wenn er nur elegant und großartig auftritt, das ist ihnen Hauptsache, auch wenn sie diese Hauptsache mit ihrem Lohn- und Trinkgeld unterfüllen müssen. Einerlei! Schließlich heiraten sie ihren Eleganten, der sie für sich arbeiten läßt, um weiterhin auf ihre und verwandter Seelen Kosten flott und ohne Arbeit zu leben. Bald geht ihnen ein Licht auf, aber ein weißes, vermorrenes, wenn sie im Glende drin stehen, aber es ist zu spät, um umkehren zu können, zu spät! Die Eitelkeit hat sie verführt; sie geben daran zu Grunde; Familien-Zwistigkeiten ohne Ende verbittern ihnen das Leben; die alltäglichen Kofetten werden zu schmuggigen Weibern, und ein Leben ohne Gehalt und Zweck fängt an, ein trauriges Gehen, dem schließlich

eine Scheidung ein Ende macht, worauf sie durch allerlei untergeordnete Beschäftigungen, wie als Auskulturstellnerin u. c. kümmerlich ihr Dasein fristen, mit Gott und der Welt entzweit.

Aber es gibt auch vorstichtige, kluge Kellnerinnen, die ihrem Stande alle Ehre machen und es mit der Zeit zu etwas Rechem bringen. Jahre lang sind sie in demselben Lokale fleißig und umsichtig tätig, so daß man sie als wie zur Familie gehörend betrachtet. Sie hängen nicht alles Geld, das sie verdienen, an die Kleider; sie sparen ihre Klappen hübsch zusammen, um später etwas zu haben. Sie schämen den Mann nach seiner Tüchtigkeit und Rechtschaffenheit, nach seiner Bildung und seinem Charakter. Ihre Liebe brennt nicht so unvorsichtig heiß, daß sie sich, ohne eingehende lange Herzensprüfung, dem ersten, der ihnen höfeln, an den Hals werfen. Sie trauen nicht so bald; sie können geduldig warten und nehmen nicht alles für bare Münze, was ihnen gesagt wird. So gewinnen sie große Menschenkenntnis und sparen ein Kapital aufzulegen und werden zu begehrten Heiratpartien. Ich kenne solche Doktorkfrauen, Frauen von Advokaten und Pfarrern, vor allem aber tüchtige Wittinnen, die emsige Kellnerinnen waren. Sie kannten die Welt und wußten, was sie wollten.

Wie immer auch die Wirtschaftsliebe beschaffen sein mag, so müssen beide Kontrahenten viel darunter leiden — wegen der Eifersucht der Gäste. Zahllose Intrigen werden da gesponnen, selbst von alten Leuten, so daß schon oft ein rechtschaffenes Verhältnis sich deshalb auflöste, um einem zwecklosen Nalag zu machen. Wer nicht charakterfest ist, fange nie eine Wirtschaftsliebe an. Obendrein verschlingt sie zu viel Geld, so daß sie eine Dummheit ist, wenn sie nicht zur Heirat strebt. Sonst ist sie ein teures Amüsament. Jede Kellnerin, der es an ihrem Lebensglück gelegen ist, Sorge dafür, daß sie im Berufe pünktlich und moralisch nicht Schaden nimmt, ob sie dann heirate oder nicht. Sie fliehe alle Gefahren und unflätigen Reden; denn ist einmal die Seele verborben, so wird es bald auch der Körper, der ganze Mensch. Das gilt in mancher Hinsicht auch von den Wirtschaftlern, die nicht selten von ihren Eltern, die nur nach Geld und Gut streben, verpfändet werden. Wer sein Kind lieb hat, der setz es nicht zu früh den Gefahren des Wirtschaftslbens aus. Manches wird dort gesprochen, was der Tochter Herz verdirbt. Und ist das Herz einmal verborben, ist es wahrer Liebe nicht mehr fähig. Würden aber mehr Ehen aus reiner Herzensliebe geschlossen, gäbe es weniger Elend auf Erden, mithin auch mehr Glück und Segen im Wirtschaftslben. („Wirtschaft.")

## Jeuilleton.

### Tante Parker.

Eine Erzählung nach dem Leben.

Von B. L. Farjeon.

(Fortsetzung.)

Die fürsorgliche Liebe, die mich umgab, bildete einen so wohlthunenden Gegensatz zu der Kälte und Härte, an die ich mich allgemach gewöhnt hatte! Kaum hatte ich schwärmen einen Wunsch auszusprechen gemagt, so war, wie im Märchen, die Erfüllung desselben auch schon bei der Hand. Und wie viel Schönes sollte mir noch bevorstehen! Ich sollte Anna, meine treue Anna, und den freundlichen Curt wiedersehen! O, das Herz hüpfte mir bei diesem Gedanken.

„Weißt Du, wo Du in Berlin wohnen wirst?“ fragte mich Herr Berger, während uns die Eisenbahn im schnellen Fluge dem Ziele unserer Reise entgegenführte.

„Wo bei Ihnen?“

„Ich bin Witwer; mein Curt hat die Mutter noch zeitiger verloren als Du die Deine.“

Da hat er gewiß eine Schwester bei sich, dachte ich und sah im Geiste eine freundliche alte Dame mit einer Brille und einem weißen Spitzenhäubchen.

„Nein, bei mir kannst Du nicht wohnen, Eva, aber mehr darf ich auch nicht sagen.“

Nun waren wir am Ende unserer Fahrt. Herr Berger nahm eine Droschke und wir fuhren durch die belebten Straßen der Residenz, in denen mein an die Einkamkeit gewöhntes Auge Wunder über Wunder sah. Wir waren etwa eine Viertelstunde gefahren, als Herr Berger sagte: „Nun mußt Du die Augen zumachen, Eva, und darfst sie erst wieder öffnen, wenn der Wagen stille hält. So hat mir's Curt extra aus Herz gelegt; es soll eine Lieberaschung für Dich sein.“ Wenn es Curt gesagt hatte, so war es sicher etwas Gutes. Gar zu gern ging ich also auf den Vorschlag ein, und als nun

der Wagen hielt und ich die Augen aufmachen durfte, standen wir vor Robert Feldners Laden und meine Anna flog mit ausgebreiteten Armen auf mich zu.

XVII.

Glückstage.

War das ein Glück, eine Seligkeit! Ich konnte die Sonne kaum fassen und jubelte laut auf, als ich erfuhr, daß ich die vierwöchentlichen Ferien bei Anna zubringen sollte.

„Was soll ich denn meinem Curt ausrichten?“ fragte Herr Berger beim Abschied.

„O, sagen Sie ihm“, rief ich lebhaft, „daß ich gar nicht wüßte, wie ich ihm für seine Freundlichkeit danken könnte.“

Herr Bergers Gesicht strahlte, kannte er doch keine größere Freude, als Gutes und Liebes über seinen einzigen, geliebten Sohn zu hören.

Als ich der erste Freudenrausch gelegt hatte, nahm mich Anna bei der Hand und führte mich in ihrer hübschen Wohnung herum. Wie schön hatte sie das Gaststübchen für mich hergerichtet! — die bunten Blumen am Fenster machten mir das Zimmer gleich so heimlich! — aber eine ganz andere, freudige Lieberaschung sollte mir noch werden: in einer Ecke der Stube stand unter anderen Spielsachen — mein alter, guter Schimmel.

Die letzten Jahre meines Lebens hatten mich vor der Zeit gereift, und ich hatte nie mehr das Verlangen, zu spielen; aber als ich diesen alten, treuen Gefährten meiner früheren Kindheitsjahre sah, sprang ich auf ihn zu, herzte und küßte ihn und konnte mich lange, lange nicht von ihm trennen.

Als ich Anna dafür danken wollte, wehrte sie den Dank von sich ab und sagte: „Du mußt Du Dich an eine andere Adresse wenden; das ist alles Herrn Curls Wert.“

Wie ich insgeheim gehofft, erfreute uns Curt an diesem Abend mit seinem Besuch und wurde von uns allen mit großer Freude begrüßt.

„Wie gefällt es Dir in Berlin?“ fragte er.

„O, es ist herrlich.“

„Du hast ja noch gar nichts davon gesehen.“

sah Anna ein.

„Geht Du gern ins Theater?“ fragte Curt weiter.

„Ich weiß nicht, ich bin noch nie in einem Theater gewesen.“

„Nun, da wollen wir Dir hier die Freude öfters machen; es gibt so hübsche Vorstellungen für Kinder.“

Sie begleiteten uns doch?“ wandte er sich an Anna.

Diese fühlte sich geschmeichelt und konnte nicht genug Worte finden, um ihren Dank auszudrücken.

Wir verlebten ein frohes Stündchen im trauten Kreise. Ich übergab Curt die für ihn gekaufte Pfeife, und er dankte mir gerührt für meine Aufmerksamkeit.

Wie in alten Zeiten brachte mich Anna zu Bett, und ich schlief so ruhig und fest, als sei ich wieder das sorglose, glückliche und so zärtlich gehütete Kind, das ich ehemals gewesen.

Am folgenden Morgen übergab Robert seiner Schwester einen Brief; er war von Franz. Die Erinnerung an seine Künste und an die lustigen Schwänke, durch die er mich amüsiert und zuweilen erschreckt, machte mir großen Spaß, und ich bewahrte ihm ein dankbares Andenken. „Weißt denn Franz, daß Fräulein Eva bei uns ist?“ fragte Robert, als mir Anna einen Gruß von ihm ausdrückte.

„Ich hab's ihm geschrieben, als ich ihm für seinen letzten Brief danke.“

„Ja, ja, Ihr beiden seid gut Freund miteinander.“

„Meinte Robert und sah seine Schwester bedeutungsvoll an.“

Mit freudiger Ungeduld sah ich dem Abend entgegen, an dem uns Curt zu der Kindervorstellung abholen wollte; er kam, wie versprochen, zur rechten Zeit, und ich fand meine Erwartungen noch bei weitem übertroffen.

Wolkenlos verging die Tage; einer war immer schöner als der andere. Einen Abend um den anderen besuchte uns Curt, dann machten wir einen gemeinsamen Spaziergang oder besahen eine Sehenswürdigkeit, und stets empfand ich das gleiche Vergnügen in seiner Gegenwart.

Oft auch begleitete Herr Berger seinen Sohn, und mit immer neuer Freude beobachtete ich die große, zärtliche Liebe, die zwischen diesen beiden mir so teuren Menschen bestand. Wie in ihrem Neuzusammen, so gleichen sie einander auch in ihren Angewohnheiten vollkommen. So strich sich z. B. Herr Berger, wenn er etwas erzählte, gedankenvoll die Haare aus der Stirn, und gerade dieselbe Bewegung sah ich unzählige Male bei seinem Sohne.

In Curls Gegenwart schwand auch der traurige Ausdruck, den ich zu meinem Bedauern wiederholt auf Herrn Bergers Antlitz bemerkt hatte, und es war in der That auch gar nicht möglich, in seiner Gesellschaft traurig zu sein. Sein Wesen war so sonnig, daß man in seiner Nähe unwillkürlich auch fröhlich sein mußte, und nie war er um einen Gesprächsstoff verlegen.

(Fortf. folgt.)

Hervorragende Frauen.

Eine ganze Reihe hervorragender Frauen Amerikas sind von der Regierung ernannt worden, an den Vorarbeiten für die 1904 in St. Louis stattfindende Weltausstellung als Mitglieder der einzelnen Komitees mitzuwirken. Die Hauptaufgabe dieser Damen besteht darin, der weiblichen Arbeit auf allen möglichen Gebieten innerhalb der Ausstellung selbst den möglichst vorteilhaftesten Platz anzuweisen. Ein Erfolg sondergleichen für die Frauen ist es, dass eines ihrer Mitglieder, Miss Eliza Keasoner, als Repräsentantin der gesamten Freizeitanlagen der Ausstellung ernannt worden ist. Als solche liegt ihr das schwierige und weitverbreitete Amt ob, für die Tageszeitungen Amerikas und des Auslandes Artikel abzufassen, welche als Reklame und Orientierung für die Ausstellung gelten sollen. Die amerikanische Frauenvelt ist entzückt von dieser Ernennung; Miss Keasoner scheint eine Dame zu sein, die ihren männlichen Berufskollegen in nichts nachsteht und dem Posten vollakt gewachsen ist.

Eisenbahnwagen für Kinder.

Auf verschiedenen amerikanischen Eisenbahnlinien sind besondere Wagen für Kinder eingerichtet worden. Diese Wagen, „nursery cars“ genannt, bestehen aus einem Speiseraum, einem Aufkleideraum, einem Baderaum und einem Schlafrum, in welchem sich sechs Betten und ebensolche Wiegen befinden. In diesem letztgenannten Raum können sich die Kinder den ganzen Tag herumtummeln. Deshalb hat man den Boden mit dicken Teppichen belegt und die Wände des Wagens gepolstert, um zu vermeiden, daß die Kinder sich beim Hinfallen irgendwo schaden können. Ein besonderer Raum ist für die Wärterinnen bestimmt, die auf Kosten der Gesellschaft über die kleine Schar während der Reise wachen und die jedes Kind darauf aufmerksam machen, wenn es am Bestimmungsort angelangt ist.

Briefkasten der Redaktion.

Hr. M. A. in M. Wenn die Liebe nicht groß genug ist, um mit Vernunft menschliche Fehler nicht in den Kauf zu nehmen, so drängen Sie sich nicht zur Ehe, sondern suchen Sie sich für den ledigen Stand einzurichten. Eine Ehe ohne Liebe muß ein Martyrium sein, dem Sie wohl kaum gewachsen wären. Jedenfalls müssen Sie es mit der Selbstprüfung erst nehmen.

Hr. O. M. in B. Wirklich neue und schöne Ideen für Arrangierung von Reformfesten können Sie in dem Werk „Die Frauen des Orients“ schöpfen. 350 Textabbildungen, 11 farbige und 14 Vollbilder. U. Hartlebens Verlag, Wien.

Freizügige Leserin in A. Suchen Sie Ihren Sohn dafür zu gewinnen, Ihre Bücher zu führen. Aus dem Haushaltungsbuch kann er den Verbrauch in allen seinen Details kontrollieren, so daß er selber zur Ein-

sicht kommen muß, auf welchem Gebiete Ersparnisse möglich wären, und die Geschäftsbücher zeigen ihm die Notwendigkeit des geregelten Zinsaffos. Auch einen Teil der Korrespondenz könnte er Ihnen abnehmen. Da er diese Arbeiten in seinen Freistunden, also des Abends, machen müßte, so läge darin die Notwendigkeit des Dabeimbleibens für einige Abende, was ja sehr von Gutem wäre. Für die Dienste als Buchhalter und Korrespondent müßten Sie eine angemessene Entschädigung aussetzen, was gewiß Freude machen würde.

Einlame in B. Es ist ein schweres Ding für eine verwitwete Mutter, ihre einzige Tochter zu verlieren; doch wird der Schmerz gemildert bei dem Gedanken, daß der Fortgezogenen in der Ferne ein schönes Glück blüht und daß ein fröhliches Wiedersehen ja gar nicht ausgeschlossen ist. Suchen Sie die Gesellschaft eines für Liebe dankbaren Kindes; das wird Sie erheitern und Ihnen über das Gefühl der Vereinsamung weghelfen.

H. M.-P. Eine Krankenwärterin ohne Feingefühl und Takt ist ein Übel. Man empfindet ja den Mangel dieser Eigenschaften schon in unangenehmer Weise beim simplen Hausmädchen, das nicht in intime Berührung mit der Person der Herrschaft kommt. Der gute Wille allein thut's nicht. Wer seine Bewegungen nicht völlig in der Gewalt hat, wer hastig ist, schwer auftritt und überall ansetzt, der hat kein Verständnis für die oft bis zum Unglaublichen gesteigerte Empfindlichkeit eines Kranken. Jeder Handgriff der Wärterin muß sanft, aber durchaus sicher sein; denn ebenso gut wie verbes Zufassen kann auch das unklare Laufen den Kranken aufregen und quälen. Jedenfalls gehört viel guter Wille und Beharlichkeit dazu, um seine natürliche Art von Grund auf zu ändern.

Eifrige Leserin in A. Sie verwechseln die Obstweine der „Obst- und Weinbauvereine“ vom Zürchersee in Wädenswil mit den alkoholfreien Mosten der Gesellschaft für „Alkoholfreie Weine in Weilen“. Die Obstweineprodukte der Gesellschaft in Wädenswil sind nicht alkoholfrei, und was Ihnen vorgesetzt wurde, das ist sehr wahrscheinlich leicht moussierender Obstwein in Flaschen, welcher in Kisten von je 20 Flaschen zur Verwendung gelangt, die Flasche à 30 Cts. Wenn das Getränk hart moussiert hat, so war es eher Obstschäumwein (Champagner). Dieser wird in Kisten von 10 und 20 Flaschen abgegeben, per Flasche zu Fr. 1.20. Nach dem Urteil von Kennern werden Sie mit der Wahl eines solchen Geschenkes sich den Empfänger zu besonderem Dank verpflichten. — Wenden Sie sich für Näheres an die angegebene Adresse direkt.

Eifrige Leserin in St. G. Es ist nicht leicht, die Fragen ohne weiteres darauf zu topieren, ob sie für die Allgemeinheit von Interesse sind oder nicht, und es erfährt das eigene Urteil durch eingehende Briefe, die ein reges Interesse befanden, oft eine ganz überraschende Korrektur. Dies ist auch der Fall bei der von Ihnen berührten Frage, die unzweifelhaft ernst gemeint und auch in diesem Sinn von einem seriösen

Leser entsprechend beantwortet wurde. Es illustriert dieser Fall wieder den ungleichen Standpunkt, wo beide Teile mit abweichender Anschauung und Auffassung Recht haben.

Ein ausgezeichnetes Stärkungsmittel für Knaben und Mädchen im Entwicklungsalter, für Erwachsene, die durch Ueberanstrengung erschöpft, für junge Mütter, für Greise und für Wiedererkrankende ist „St. Urs-Wein“ (geistlich geschützt). [2549] „St. Urs-Wein“ ist erhältlich in Apotheken à Fr. 3.50 die Flasche. Wo nicht, so wende man sich direkt an: St. Urs-Apothek, Solothurn. Versandt franco gegen Nachnahme. — Man achte genau auf den Namen „St. Urs-Wein“. (Genauere Gebrauchsanweisung, sowie Bestandteile sind auf jeder Flasche angegeben.)

Bei Disposition zu Katarrhen und Asthma verwendet man mit bestem Erfolge das geistlich geschützte Spezialmittel „Antituberulin“. Es ist zugleich das sicherste Vorbeugungsmittel gegen Schwind-sucht. Preis Fr. 3.50. Depot: Apoth. A. Lohck in Gersau; Marti-Apothek in Basel. [2118]

Der Zweck der Somatose ist oft verkannt worden. Dieselbe soll nicht die übliche Nahrung ersetzen, sondern soll lediglich als Beifohk verwandt werden, um den Gehalt an einweißhaltigen Stoffen zu erhöhen. Die Somatose soll auf diese Weise ein Kräftigungsmittel sein, umfomehr, als sie auf natürliche Weise das Nahrungsbedürfnis zu steigern vermag. Da sie frei von Geruch und Geschmack ist und dem Magen in einer leicht verdaulichen Form angeboten wird, wird sie von allen Personen vorzüglich vertragen und kann Kranken im Rekonvaleszenzstadium als ein vorzügliches Kräftigungsmittel empfohlen werden. Die Somatose findet mit Recht bei allen schwächlichen, in der Ernährung zurückgebliebenen Personen ein würdige Anerkennung. [2575]

**GALACTINA** Das vortreffliche Kindermehl ist Fleisch, Blut und Knochen bildend. [2526] Man achte genau auf den Namen.

**AN DIE MÜTTER.** Der Pfeffermünzgeist **Ricqlès** ist in einem Haushalt unentbehrlich. Als unfehlbares Heilmittel gegen Unwohlsein, Kopf- und Magenschmerzen, schlechte Verdauung ist der **Ricqlès** aber auch ein sehr angenehmes Mund- und Toilettenwasser. (Ausser Wettbewerb, Paris 1900.) [2669]

Zur gefl. Beachtung.

Offerten, die man der Expedition zur Beförderung übermitteln will, müssen eine Frankaturmarke beigelegt werden. Inserate, welche in der laufenden Wochennummer erscheinen sollen, müssen spätestens je Mittwoch vormittag in unserer Hand liegen. Es sollen keine Originalzeugnisse eingesandt werden, nur Kopien. Photographien werden am besten in Visitformat beigelegt. Auf Inserate, die mit Chiffre bezeichnet sind, muss schriftliche Offerte eingereicht werden, da die Expedition nicht beauftragt ist, von sich aus die Adressen anzugeben. Schriftlichen Auskunftsbegehren muss das Porto für Rückantwort beigelegt werden. Wer unser Blatt in den Messen der Lesevereine liest und dann nach Adressen von hier inserierten Herrschaften oder Stellsuchenden fragt, hat nur wenig Aussicht auf Erfolge, indem solche Gesuche in der Regel rasch erledigt werden.

Für eine evangelische, gut erzogene Tochter mit Realschulbildung fände sich bei beruflicher Heranbildung (Telephon) ein freundlich bleibendes Heim. Waise bevorzugt. Offerten unter Chiffre M M 2719 an die Exped. des Bl. [2719]

Gesucht.

Eine intelligente Tochter könnte unter günstigen Bedingungen in die Lehre treten bei [2715]

Frau Zähler-Schmid Damenschneiderin Degersheim (Toggenburg).

Auf Anfang Oktober werden gesucht:

Älteres Dienstmädchen welches gut kocht. Lohn 24 Mk. monatlich. Williges Zimmermädchen; Lohn 15 Mk. monatlich und Trinkgelder. Ältere katholische Person als Stütze der Hausfrau und Kinder. Leichte Stelle. Lohn 12 Mk. monatlich. Pferdeknacht, der auch melken kann und Vieh besorgen.

Offerten begleitet von Zeugnisabschriften und Angabe des Alters sind zu senden an das (H 5700 Q) [2720]

Kurhôtél Schönwald (Baden).

Das Ideal der Säuglingsnahrung ist die Muttermilch; wo diese fehlt, empfiehlt sich die sterilisierte Berner Alpen-Milch als bewährteste, zuverlässigste **Kinder-Milch**. Diese keimfreie Naturmilch verhütet Verdauungsstörungen. Sie sichert dem Kinde eine kräftige Konstitution und verleiht ihm blühendes Aussehen. Depots: In Apotheken. [1608]

In jeder Coniserie und besseren Kolonialwarenhandlung erhältlich. **CHOCOLATS FINS DE VILLARS** Die von Kennern bevorzugte Marke.

Pension Guggithal bei Zug.

Das ganze Jahr geöffnet. Infolge seiner geschützten Lage besonders für [2706] **Herbst-Kuren** sehr geeignet. Bäder. Telephon. Elektr. Beleuchtung. Zentralheizung. Pensionspreis incl. Zimmer von 5 Fr. an. Prospekte gratis. (R 242 R) Gute Bedienung zusichernd, empfiehlt sich bestens Der Eigentümer: **Josef Bossard.**

Mit **Wizemann's feinsten Palmutter** habe ich Versuche gemacht, die zu meiner vollen Zufriedenheit ausfielen. Die im Prospekte erwähnten Vorzüge bestätigten sich in allen Teilen, so dass man dieses Produkt vom hygienischen und finanziellen Standpunkte aus bestens empfehlen kann. Ich werde nicht verfehlen, dies bei jeder Gelegenheit zu thun. **S. M. Kehl**, Heilanstaltsdirektor a. D. Vertrauensarzt der Naturheilvereine St. Gallen und Winterthur etc. etc. Wo nicht am Platze erhältlich, liefert Büchsen zu brutto ca. 2 1/2 Kg. zu Fr. 4.40, 4 1/2 Kg. zu 8 Fr., frei gegen Nachnahme, grössere Mengen billiger [1570] **R. Mulisch**, Florstrasse 14, St. Gallen. Hauptplaterlage f. d. Schweiz.

**Gesichtshaare** Damenbürste etc. werden mit meinem Enthaarungsmittel unbedingt sicher und sofort mit der Wurzel schmerzlos entfernt. Erfolg und Unschädlichkeit garantiert. Diskreter Versandt gegen Fr. 2.20 Nachnahme oder Briefmarken. [2684] Frau K. Schenke, Zürich Bahnhofstr. 16.

Für eine sehr gut erzogene Tochter aus guter Familie, einfach und gediegenen Charakters, wird Stelle gesucht, wo sie ihre gründlichen Kenntnisse im Haushalte in zuzugender Weise betätigen könnte. Sie würde sich auch gerne geschäftlich nützlich machen durch Korrespondenz und Führung von Büchern etc. Beste Referenzen stehen zur Verfügung. Gefl. Offerten unter Chiffre G 2714 befördert die Expedition. [2714]

Gesucht:

Zu einer englischen Familie in St. Moritz-Dorf, Engadin, eine

**Gouvernante** oder **Bonne** die etwas englisch kann und gute Näherin ist. Dieselbe hätte zwei kleine Mädchen von 5 und 7 Jahren zu besorgen, sie baden, anziehen und spazieren zu nehmen. Dabei sollte sie fähig sein, den Kindern guten Unterricht zu erteilen. Die Mahlzeiten hätte sie mit den Kindern zu nehmen. Gehalt 40-50 Fr. monatlich. Sich zu wenden an [2718]

Mrs. Bott, Villa Concordia St. Moritz - Dorf, Engadin.

Gesucht.

Für ein trauers, fleissiges Mädchen, das einen Kurs an einer guten Haushaltungsschule absolviert hat, wird Stelle gesucht als Stütze der Hausfrau in eine kleinere Familie. Da die Betreffende noch nie in Stellung war, ist freundliche Einführung in die Obliegenheiten Bedingung. Offerten unter Chiffre R 2713 befördert die Expedition. [2713]



In das Haus eines Berufsmannes, wo die Mutter fehlt, wird eine im Haushalt tüchtige, ordnungs- und friedliebende Tochter gesetzten Alters gesucht. Sie hätte den Haushalt mit Hilfe der gut-erzogenen und arbeitsgewohnten Kinder zu besorgen und nach jeder Richtung in gutem Stand zu behalten. Freundliches Heim, respektable Stellung und rechte Bezahlung zugesichert. Katholische Konfession erwünscht. Offerten unter Chiffre U 2708 befördert die Expedition. [2708]

Junge Tochter, gelernte Damenschneiderin, sucht auf dem Lande Stelle, wo sie nebst dem Nähen in einem Laden oder auch im Zimmerdienst behilflich sein könnte. Gefl. Offerten unter Chiffre B B 334 postlagernd Ebnat-Kappel. [2721]

### Studium

der franz., engl. u. italien. Sprache in freundlichem Heim bei Biel. Musik, Handarbeiten, Schneiderei, Haushaltung u. Krankenpflege. — Franz. Schulen. Preis 60 Fr. per Monat. Gefl. Offerten unter Chiffre 2717 JH an die Expedition. [2717]

### Töchter-Pension.

Guten französischen Unterricht. Musik. Malarbeiten. Familienleben. Milch-Kur. Vorzügliche Referenzen. Prospekt auf Verlangen. Preis 800 Fr. per Jahr. [2381]  
Me. Jaquemet, successeur de Me Udriet-Brellet Boudry, Neuchâtel.

### Pour parents!

Pensionnat pour jeunes gens  
J. Meneghelli

Tesserete près Lugano. Langues. Le seul dans la Suisse Italienne qui prépare à fond pour les examens d'admission aux Postes. Correspondance. Succès garanti. Référence à disposition. Demander le prospectus. [2671]

### Lausanne.

### Familienpensionat f. junge Mädchen.

Gelegenheit zum Besuch der höhern Schulen. Prospekte und Referenzen. [2883]  
Madame Ruf  
Avenue des Alpes Avenue des Alpes.

### Rapide Gewichtszunahme

— Schöne volle Körperformen —  
Erfolg haben Sie in kurzer Zeit bei Magerkeit, Schwäche, Nervosität, Rekonvaleszenz etc. Stägliche, Erwachsene und Kinder bei Gebrauch des ideal-Nährpräparates „Kopolon“. Wirkung garantiert — blühendes Aussehen. Dose Fr. 3. 75. Probedose 2 Fr.  
Carl Fischer, Genf-Vésenaz g. [2703]



**SCHULER'S**  
**Salmiak Terpenin**  
**Waschpulver**  
ist anerkannt vorzüglich!  
Man achte auf den Namen  
**Schuler.**

### Nervenleiden.

Schwächerzustände, Frauenleiden, Magen- und Geschlechtskrankheiten, Pollutionen, Onanie heilt dauernd (auch brieflich ohne Berufsströmung) schnell und diskret durch eigene indische Pflanzen- und Kräuterkruren, nach zwölfjähr. Erfahrung in Indien und Ägypten gesammelt. Broschüre gratis. [2800]

### Kuranstalt Häfels (Schweiz)

Dr. med. Emil Kahler, prakt. Arzt. Sprechstunden für Auswärtige nur Sonntags von 10—2 Uhr

## Handels-Institut „Merkur“

... Horw bei Luzern. ...

Besonders zu empfehlen für moderne Sprachen: **Französisch, Italienisch, Englisch.** Alle Sprachen werden von Lehrern der betreffenden Nationalitäten unterrichtet. Mässige Preise. Prospekte zu Diensten.  
2676] Prof. T. Villa.

## Evangel. Töchter-Institut Bocken bei Horgen am Zürichsee.

Haushaltungsschule; Unterricht und Uebung im Französischen. Gesunde Lage. Billiger Preis. **Christliche Hausordnung.** Beginn des Winterkurses 1. November 1903. [2690]  
Prospekte versendet (R 236 R) Pfarrrer Nagel, Horgen.

## Spielwaren



Spezialität: Besserer Genre.

Stets das Neueste.

Während des ganzen Jahres vollständig assortiertes Lager. [2693]

## Franz Carl Weber

60 u. 62 mittlere Bahnhofstr. Zürich mittlere Bahnhofstr. 60 u. 62.



Kaufet  
**KNORR'S**  
Suppen & Hafermehl

[2431]

## Brautleuten

empfehlen wir unsere Ausstellung compl. Zimmer-Einrichtungen zur zwanglosen Besichtigung. Als besonders beliebte Aussteuern offerieren wir: [2114]

Schlafzimmer	Esszimmer	Salon
In Eichen- od. Rasternholz	In Nussbaumholz (Innen Eiche)	In Nussbaumholz (Innen Eiche)
2 Bettläden 1x2 m innen	1 Buffet	1 Sofa 1 m. Plüsch od.
2 Feder-Rosshaarmatrasen mit Keilkissen	1 Ausziehtisch 130/90	2 Fauteuil 1 Kameeltisch.
2 Duvet, Pfüllen und Kopfkissen	6 Rohrsessel	2 Halbfauteuil 1 n. Wahl bezog.
2 Nachttische mit Marmor	1 Serviertisch	1 Salontisch
1 Waschkommode n. Marmor u. Spiegelaufsatz	1 Rollendivan mit Moquette	1 Silberschrank
1 Spiegelschrank mit Cyst. Fac. Glas	Fr. 600. —	1 Spiegel
2 Stühle, 1 Handtuchständer.	50 Musterzimmer in allen Preislagen, einfachster bis hochfeinster Ausführung.	Fr. 680. —

Fr. 1000. — Mehrjährige schriftliche Garantie. Eigene Fabrikation. Ateliers für Polster und Dekorationen.  
**Möbelfabrik Thümena & Co., Zürich I** 12  
vorm. Möbelmagazin Ad. Aeschlimann.

### Fidele und nützliche Bücher!

<b>Das schweizerische Deklamatorium</b> , 240 Oktavseiten. Urkomische und erste Gedichte, Deklamationen, Possen, Theater	Fr. 1.50
<b>Das fidele Buch</b> , Schmitz und Zwetschgen	„ —.50
<b>Ernst und lustige Sinnsprüche</b>	„ —.50
<b>Lustige Handwerkersprüche und fidele Gantanzeige</b>	„ —.40
<b>Wie man Geld verdient</b> , nützliche Ratschläge	„ —.20
<b>200 fröhliche Postkarten-Grüsse</b>	„ —.50
<b>Der kleine Dolmetscher</b> oder der <b>beredte Franzose</b> . Einfache, praktische Methode in kurzer Zeit und ohne Lehrer geläufig französisch sprechen zu lernen. Brosch.	„ 1. —
<b>Der italienische Dolmetscher</b> , einf. Methode, in kurzer Zeit geläufig italienisch sprechen zu lernen	„ 1. —
<b>Der neue Briefsteller</b> , für Abfassung von Briefen, Empfehlungen, Bestellungen, Inseraten, Rechnungen, Wechseln, Quittungen, Vollmachten, Verträgen etc. 260 Seiten, gebunden	„ 1.50
Alle 9 Werke statt Fr. 7.10 nur Fr. 5. — Bei Einsendung des Betrages franko, sonst Nachnahme. [1990]	

**A. Niederhäusers Buchhandlung, Grenchen.**



**JUNG UND ALT**  
trinket  
**Alkoholfreie WEINE**  
MEILEN & ZÜRICH

## Schuhwaren

für jeden Bedarf in sorgfältig ausgewählter Ware zu billigsten Preisen empfiehlt 2710

**Robert König**  
St. Gallen, Metzgerg. 13.

Specialgeschäft für Anfertigung von Schuhwerk für abnorme Füsse. Aerztlich empfohlen.

Geschmackvolle, leicht ausführbare Toiletten, Vornehmstes Modenblatt

## Wiener Mode

mit der Unterhaltungsbeilage „Im Boudoir“. Jährlich 24 reich illustrierte Hefte mit 48 farbigen Modebildern, über 2800 Abbildungen, 24 Unterhaltungsbeilagen und 24 Schnittmusterbogen.

Vierteljährlich: K. 3. — = Mk. 2.50

Gratisbeilagen: „Wiener Kinder-Mode“ mit dem Beiblatt „Für die Kinderstube“ sowie 4 grosse, farbige Modenpanoramen. Schnitte nach Mass.

Als Begünstigung von besonderem Werte liefert die „Wiener Mode“ ihren Abonnentinnen Schnitte nach Mass für ihren eigenen Bedarf und den ihrer Familienangehörigen in beliebiger Anzahl gratis gegen Einsatz der Expeditionsbesen unter Garantie für tadelloses Passen, wodurch die Anfertigung jedes Toilettestückes ermöglicht wird.

Abonnements nehmen alle Buchhandlungen und der Verlag der „Wiener Mode“, Wien, IV, Wienstrasse 19, unter Beifügung des Abonnementsbetrages entgegen. [2230]

## Das Geheimnis warm

### Singer's hygienisch. Zwieback

sich so rasch die Gunst der Konsumenten erworben hat, liegt darin: **Verwendung nur erstklassiger Rohmaterialien.** **Persönliche**, strenge Fabrikationskontrolle. [2195] **Täglich** frische Fabrikation nur im Verhältnis zum Konsum.

**Keine Lagerware!** Man verlange daher nur

**Singer's** hygien. Zwieback und weise Nachahmungen zurück!

Schweizer. Bretzel- und Zwieback-Fabrik **Ch. Singer, Basel.**



Ergänzung der täglichen Nahrung

mittels kleiner Quantitäten von

**Dr. Hommel's Haematogen**

(gereinigtes, concentrirtes Haemoglobin, D. R.-Pat. Nr. 81,391, 70,0, chemisch reines Glycerin 20,0, Wein 10,0 incl. Vanillin 0,001)

bewirkt bei **Kindern jeden Alters wie Erwachsenen**

schnelle **Appetitzunahme** \* rasche **Hebung der körperlichen Kräfte** \* **Stärkung des Gesamt-Nervensystems.**

**Warnung vor Fälschung!** Man verlange ausdrücklich **Dr. Hommel's Haematogen.** Von Tausenden von Ärzten des In- und Auslandes glänzend begutachtet!

O. WALTER-OBRECHT'S



*Krokodilkamm*

ist der Beste Horn-Frisierkamm

Überall erhältlich.

[2178]

**Vereinfachtes und verbessertes Konservierungssystem**  
zur Herstellung von Obst-, Gemüse-, Beeren- u. Fleisch-Konserven im Haushalte.

Jeder gut verschliessbare Kochtopf kann verwendet werden. Alle Gläser sind farblos und äusserst widerstandsfähig.

**Leiste Garantie für Bruch.**

Zahlreiche Referenzen von Hausfrauen, Kochschulen und landwirtschaftlichen Vereinen.

Gratis Prospekte mit genauer Anleitung und vielen neuen erprobten Rezepten umgehend franko. [2622]

**E. Schildknecht-Tobler**  
**ST. GALLEN.**

Telephon 685.

Patent 18516



**Massage und schwed. Heilgymnastik.**

Der Unterzeichnete beehrt sich hiemit, ergebenst anzuzeigen, dass er **gründlichen** Unterricht in der Technik der man. Massage (System Dr. Metzger), sowie in schwed. Heilgymnastik erteilt. Mässige Bedingungen; doch werden nur wirklich fähige Schüler und Schülerinnen angenommen. Gefl. Anmeldungen gerne gewärtigend, zeichne [1901] Hochachtungsvoll

**Wolfhalden (Bodania)**  
Ct. Appenzell A.-Rh.

**L.-Arzt Feh Spengler**  
pract. Specialist für Massage u. schwed. Heilgymnastik.

**Der Kroatersteig**

Roman von **Anton von Perfall**

Die „**Gartenlaube**“ eröffnet mit diesem spannenden Hochgebirgs-Roman soeben ein neues Quartal.

**Abonnementspreis** vierteljährlich 2 fr. 70 cts.

Zu beziehen durch alle Buchhandlungen und Postämter & Probendummern gratis und franko durch alle Buchhandlungen, sowie direkt von der Verlagshandlung

**Ernst Keil's Nachfolger G. m. b. H. in Leipzig**

2638

**KREBS- GYGAX, Schaffhausen.**



Beste **Kektographen- MASSE TINTE**

Prospekte gratis [2500]

Prospecte gratis



**Platinum-Anti-Corsets**

verbinden die besten Eigenschaften einer Körperstütze mit tadelloser Figur und absoluter Behaglichkeit. Das Anti-Corset ist leicht zu waschen, da alle Stäbchen mit Leichtigkeit herausgenommen werden können.

Es enthält nur **Platinum-Einlagen**, welche weder rosten noch springen. [2569]

Alleinverkauf der echten Marke für St. Gallen und Umgebung:

**Hungerbühler-Langenegger & Kaestli**  
**ST. GALLEN**

Neugasse 50 Neugasse 50.

**Künstliche Gebisse**

auch ältere, halten sehr fest mit meinem „**Poudre dentur**“.  
Preis Fr. 1.20 die Schachtel.

**Reinigungs-Mittel**

für künstl. Gebisse, sehr probat  
per Schachtel 1 Fr.

Diskreter Versandt gegen Ein-  
sendung des Betrages oder per  
Nachnahme. [2680]

**Schreiber, Zürich V, Heimatsstr. 2.**

**CEYLON TEA**

**Ceylon-Thee**, sehr fein schmeckend  
kräftig, ergiebig und haltbar.

Orange Pekoe	Fr. 4,50	per 1/2 kg	Fr. 5.-
Broken Pekoe	„ 3,60	per 1/2 kg	„ 4.-
Pekoe	„ 3,30	per 1/2 kg	„ 3,60
Pekoe Souchong	„ —	per 1/2 kg	„ 3,40

**China-Thee**, beste Qualität  
Souchong Fr. 3,60, Kongou Fr. 3,60 per 1/2 kg  
Rabatt an Wiederverkäufer und grössere Abnehmer. Muster kostenfrei. [2294]

**Carl Osswald, Winterthur.**

**Sommersprossen Gesichtsausschlag.**

Ich bestätige hiemit, dass ich durch die lrieffliche Behandlung von diesem Uebel dauernd befreit wurde. [2606]

Fr. Mina Bauer, St. Gallen.

Durch **Kuranstalt Näfels (Schweiz)**

**Dr. Emil Kahler, prakt. Arzt.**

Hörning's reines

**Pflanzen-Nähr-Salz**

Prämiertes  
Schweizer  
Fabrikat.



Einige-  
800g

**Unübertroffen**

garant. Gehalt, nur in Originalpackung.

An Rosen, Nelken, Fruchtbäumen, Erdbeeren, Trauben laut Zeugnissen die besten Resultate. — Einfache Behandlung. — Man gebe **Schweizer-Produkt** den Vorzug und verlange nur „**Fleurin**“.

in Originalpackung. 2619

Überall erhältlich in Büchsen à 1 kg 2 kg 5 kg

(Probep Dosen à 60 u. Fr. 1.20) à Fr. 2.-, 3.50. 8.-

Wo nicht erhältlich gegen Einsendung des Betrages franko durch die Schweiz von **Alph. Hörning, Bern.**

**Dr. Wanders Malzextrakte**

36jähriger Erfolg! **Fabrik gegründet: Bern 1865.** 36jähriger Erfolg!

**Malzextrakt rein**, reizmilderndes und auflösendes Präparat bei Kehlkopf-, Bronchial- und Lungenkatarrhen . . . . . Preis Fr. 1.30

**Malzextrakt mit Kreosot**, grösster Erfolg bei Lungenaffectationen . . . . . „ 2.-

**Malzextrakt mit Jodeisen**, gegen Skrofulose bei Kindern und Erwachsenen, vollkommener Leberthranersatz . . . . . „ 1.40

**Malzextrakt mit Kalkphosphat**, bei rachitischen und tuberkulösen Affektionen. Nahrungsmittel für knochenschwache Kinder . . . . . „ 1.40

**Neu! Malzextrakt mit Cascara Sagrada**, leistet vorzügliche Dienste bei chronischer Verstopfung und Hämorrhoiden . . . . . „ 1.50

**Dr. Wanders Malzzucker und Malzbonbons.**

Altbewährte Hustenmittel, noch von keiner Imitation erreicht, überall käuflich. [2231]

**Pension Bellevue**

**Chardonne s. Vevey**

600 M. hoch. . . . . 600 M. hoch.

Aufnahme von Frauen u. Kindern, die an Nervosität, Bleichsucht, Uebermüdung, Energiemangel und Aehnlichem leiden. Individuelle Behandlung mittelst Licht, Luft, Wasser, Massage, Elektrizität und Diät. Pensionspreis von 4 Fr. an. Auskunft erteilt **Fr. Dr. Bayer.** [2445]

Allen mit Krampfadern und offenen Beinern Schaffern empfehlen wir

**Müller's Kompressen**

Nationale Behandlung. Wirklich begünstigt u. empfohlen. Sicherer Erfolg.

Die Flasche für 12 Kompressen enthält 12 Kompressen. Preis Fr. 3.65. Man sende sie an die **Theater-Apotheke in Genf.** Depot in jeder größeren Apotheke des In- und Auslandes.

Mme. C. Fischer, Theaterstrasse 20, Zürich, übermittelt free. u. verschlossen gegen Einsend. von 30 Cts. in Marken ihre Broschüre (6. Auflage) über den

**Haarausfall**

und frühzeitiges Ergrauen, deren allgemeine Ursachen, Verhütung und Heilung. [1738]

**Für 6 Franken**

versenden franko gegen Nachnahme

bttto. 5 Ka. ff. Toilette-Abfall-Seifen

(ca. 60-70 leichtbeschädigte Stücke der feinsten Toilette-Seifen). [1609] Bergmann & Co., Wiedikon-Zürich.

**St. Galler Stickereien**

Versand direkt an Private von in nur tadelloser Ware für Frauen-, Kinder- u. Bettwäsche, Taschentücher, Krähli, Kravatten in reicher Auswahl und zu mässigen Preisen. — Man verlange die Musterkollektion von 1872

**R. Mullsch, Broderie zur Flora, St. Gallen.**



Wir Alle kaufen nur  
**Chocolat Sprüngli**  
gleich vorzüglich  
zum Rohessen wie zum Kochen!

(ZS 2008 S) 2008

Direkte Sendungen an die bekannte grösste und erste  
**Chemische Waschanstalt u. Kleiderfärberei**  
2537] **Terlinden & Co.**  
vormals **H. Hintermeister** in Küsnacht **Zürich**  
werden in **kürzester Frist sorgfältig** effektuert  
und retourniert in **solider**  
**Gratis-Schachtelpackung.**  
Filialen u. Dépôts in allen grösseren Städten u. Ortschaften der Schweiz

Hausierer werden nicht gehalten.

**Cacao De Jong**  
der feinste und vorteilhafteste  
holländische Cacao.

Königl. holländischer Hoflieferant.

Goldene Medaille

Weltausstellung Paris 1900

Grand Prix Hors Concours

Hygienische Ausstellung Paris 1901.

Garantiert rein, leicht löslich, nahrhaft, ergiebig,  
köstlicher Geschmack, feinstes Aroma. [2571

DE JONG'S  
CACAO.

DE ERVE  
H. DE JONG, WORMERVEER.

**Parketol** in der Schweiz gesetzlich geschützt, einziges Mittel  
für Parketböden, das feuchtes Aufwischen gestattet,  
Glanz ohne Glätte gibt, jahrelang hält, Linoleum con-  
serviert und aufrichtet. Wischen und Blochen fällt  
ganz fort; geruchlos und sofort trocken. Zeugnisse etc. auf Anfrage. Das Liter gelb-  
lich zu 4 Fr. und farblos zu Fr. 4.50 nur allein echt zu haben in folgenden Dépôts:

**Baden:** L. Zander, Apotheke. **Rapperswil:** Louis Griesser.  
**Basel:** Fr. Frey zum Eichhorn. **Rorschach:** L. Zander & Co., Apotheke.  
Hans Wagner, Drog. z. Gerberberg. **Rüti (Kt. Zürich):** H. Altorfer.  
**Bern:** Emil Rupp. **Schaffhausen:** Gebr. Quidort.  
**Burgdorf:** Ed. Zbinden zur alten Post. G. Sigg, Sohn.  
**Chaux-de-fonds:** Droguerie neuchâteloise **St. Gallen:** Schlatter & Co.  
Perrochet & Cie. **Winterthur:** C. Ernst z. Schneeberg.  
**Frauenfeld:** Handschin & Comp. Gebr. Quidort.  
**Horgen:** J. Staub. **Zürich:** H. Volkart & Co., Marktgasse.  
**Luern:** Disler & Reinhart. A. von Biren, Linthschepplatz.  
Parketol ist nicht zu verwechseln mit Nachahmungen, die unter ähnlich lauten-  
den Namen angeboten werden. [2396

Wir empfehlen unsere prächtig ausgestatteten  
**Einbanddecken**  
als stets willkommenen  
**Hübsche Gelegenheits-Geschenke**

**Schweizer Frauen-Zeitung** à Fr. 2.—  
**Für die Kleine Welt** à " —. 60  
**Koch- und Haushaltungsschule** à " —. 60

Prompter Versand per Nachnahme.

Verlag und Expedition.

2289]

# Beck's Wollseife

Beste Seife zum Waschen von **wollenen Unterkleidern, Kinderwäsche, Strümpfe**  
**Decken etc.** Die Wolle bleibt **weich** und **geschmeidig** und geht nicht ein. Gebrauchs-  
anweisung bei jedem Stück. Ueberall zu haben. [2498

Echt engl. Wunderbalsam

à 50 Cts. franco empfiehlt bestens  
**Reischmann,**  
Apotheker, Näfels-Glarus.

## Somatose

FLEISCH-EIWEISS  
Hervorragendes, appetitanregendes  
Kräftigungsmittel.

Farbenfabriken vorm. Friedr. Bayer & Co., Elberfeld.

[2574

## Wer's noch nicht weiss,

was die „neue“ elektrische Heilweise ist und leistet, ohne Diagnose,  
ohne Arznei, ohne Wasserkur leistet, immer absolut schmerzlos, nur  
reinigend und stärkend, nie schädigend, der lese darüber: „Der  
elektrische Hausarzt“ von J. P. Moser in Frankfurt a. Main  
und „Der elektrische Haustierarzt“ von demselben Verfasser.  
Preis jedes Werkes Mk. 1.50. Freimarken aller Länder werden  
in Zahlung genommen. Kleine Broschüre: „230 elektrische  
Kuren“ (Preis 50 Pfennig) vom Verfasser: [2510

J. P. Moser, Frankfurt a. M., Mainquai 26 I.

## + Magerkeit +

Schöne, volle Körperformen durch  
**D. Steiner's** orientalisches Kraftpulver, preis-  
gekrönt, goldene Medaille Paris 1900 und Ham-  
burg 1901; in 6 bis 8 Wochen bis 30 Pfund  
Zunahme garantiert. Streng reell — kein  
Schwindel. Viele Dankschreiben. Preis Karton  
mit Gebrauchsanweisung Fr. 2.50 per Post-  
anweisung oder Nachnahme exkl. Porto.  
**M. Dienemann, Basel 26**  
(0 950 B) Holbeinstrasse 65. [2669

## Diebe

3100 Heilverfahren b. Nervenleiden, Schwäche-  
zustände, Jugendverirrungen, Haut- und Ge-  
schlechtskrankheiten, Onanie und deren  
Folgen, Pollutionen etc. werden durch die  
Heilmethode der indischen Kräuter und  
Pflanzenpräparate erzielt. [2614  
**Kuranstalt Näfels** (Schweiz)  
Dr. med. Emil Kahlert.

Man verlange Prospekt gratis u. verschlossen.

## Neuheiten!

in  
**Uhren**  
Gold- und Silberwaren

2271 empfehlen höflich  
**Gebrüder Scherraus**  
Uhrmacher und Goldschmiede  
**St. Gallen Speicher**  
Neugasse 16. nächst der Post.  
Reparaturen. — Garantie.

**Damen-, Herren-, Knaben-**  
**MODEN** **Fritsch & Co.**  
ZÜRICH **Jordan & Co.**  
BAHNHOFSTR. 60  
Neuestes Spezialgeschäft der Schweiz.  
Grosse Auswahl i. Nouveautés.  
Verkauf meterweise.  
Fertige Costimes. Massanfertigung.  
Muster und Modebilder franko. [2348

Der Krankheitsbefund [2536  
(Diagnose) aus den Augen.

7 Briefe für Aerzte, Heilbeflissene,  
Erzieher, Eltern, um die Krankheiten  
aus den Augen zu lesen. Mit drei Farben-  
und 4 Autotypen-Tafeln. Von P. J.  
Thiel. Preis Mk. 1.50 (in Marken) und  
10 Pfg. Porto. Zu haben bei **J. P. Moser**  
in Frankfurt (Main), Mainquai 26 I.

## Damen-Monatsbinden

ohne Naht, das beste und unübertrefflichste  
Fabrikat. Dtzd. Fr. 1.50, 3 Dtzd. 4 Fr. Wasch-  
bare Tragbügel, Stück 80 Cts. und 1 Fr.  
Irrigator, bestes Fabrikat, von 2 Fr. bis Fr. 7.50.  
Engros: **Carl Fischer, Genf-Vésenaz g.**  
Wiederverkäufer Rabatt. [2702

Von der grössten Bedeutung für die  
richtige  
**Ernährung der Kinder**  
ist [1576

**Paidol**

Schutzmarke 11543

Aerztlich empfohlen.  
Grosse Goldene Medaille an der intern. Kochkunst-  
Ausstellung in Frankfurt a. M. 1900.  
Wo keine Depot sind, direkt durch  
**Jacob Weber**  
**CAPPEL** (Toggenburg).

## Heirate nicht

ohne Dr. Retau, Buch über die Ehe,  
mit 39 anatomischen Bildern, Preis  
2 Fr., Dr. Lewitt, Liebe und Ehe ohne  
Kinder, Preis 2 Fr., gelesen zu haben.  
Versand verschlossen durch **Nedwigs**  
**Verlag in Luzern.** [2265  
Abnehmern beider Werke  
liedere gratis „Die schmerz- und ge-  
fährlose Entbindung der Frauen“  
(preisgekrönt).

## Möbel-Magazine Pelikan

zum  
seit einigen Jahren ungebaut, bieten  
Arbeiten [2064  
hochfeinster gediegenster Qualität  
in  
unübertreffbarer Solidität  
und allerneuester edelster Forme  
und Holzarten  
Einfache Möbel, Betten, Sessel, Divans etc.  
in enormer Auswahl billigst.  
Höfl. empfiehlt sich  
seit 34 Jahren  
**A. Dinser** 15 Schmiedgasse 15  
z. Pelikan  
**ST. GALLEN.**

# Für die Kleine Welt

Gratisbeilage der Schweizer Frauen-Zeitung.

Erscheint am dritten Sonntag jeden Monats.

St. Gallen

Nr. 9.

September 1903



## Schäferleben.

(Zum Bild.)

Früh, wenn im Morgenrauen  
Das Sternenheer erbleicht,  
Und über Wald und Auen  
Der dunkle Schatten weicht,  
Dann treib' ich aus dem Pferche  
Die Heerde wollig, kraus;  
Noch vor dem Sang der Lerche  
Geht's lustig nun hinaus.

Bald steigt aus gold'nem Schleier  
Das Sonnenlicht empor,  
Und weckt mit mildem Feuer,  
Was sich im Schlaf verlör.

Von allen Wipfeln grüßen  
Mich Vöglein mit Gesang,  
Daß sie mir hold versüßen  
Den frühen Waidegang.

Mein treuer Hund springt willig  
Für mich durch Dick und Dünn,  
Drum ist's auch recht und billig,  
Daß ich ihm freundlich bin.  
Wir teilen jeden Bissen  
Zusammen ohne Neid,  
Und kommt's einmal zum Nissen,  
Dann fasten alle Beid'.



Mir wird die Zeit nie lange,  
Natur ist wunderbar,  
In wechselvollem Gange  
Stellt sie mir Neues dar.  
Der Bach, Gebüsch und Blüte,  
Wald, Felsen und Gewild  
Erheitern mein Gemüte  
Mit manchem schönen Bild.  
Auch nach des Tages Mühen  
Erfreut mich tausendfach  
Der Sterne gold'nes Glühen  
Für alles Ungemach.

Ich schau in jene Fernen  
Und ahne hochbelohnt,  
Daß über allen Sternen  
Ein guter Vater wohnt.  
Et, wie das Schäferleben  
Mir innigwohl gefällt!  
Es kann nichts Schön'res geben  
Wohl in der weiten Welt.  
Ja, mir gefällt das Treiben,  
So frei in Flur und Hain,  
Ich will ein Schäfer bleiben,  
Ein guter Hirte sein! N. T.

## Freundinnen-Briefe.

### VIII. Brief.

Limbach, März.

Liebe Hilda!

Das Mittel, das rätselhafte Mittel Deines Pappas, das er für Dich ausfindig machen wollte und das Dir seither gewiß noch manches Kopfzerbrechen bereitet hat, ich, das Mariechen, kenne es! Ist das nicht sonderbar? Und ich darf es Dir verraten, denn jetzt braucht es weder für Dich noch für sonst jemand mehr ein Geheimniß zu sein.

Also, sperre Augen und Ohren auf: Du sollst dieses Frühjahr, ebenso wie ich, die Schule verlassen und sollst, rate! — nein, Du errätst es nie und nimmermehr — zu mir nach Limbach kommen und ein Jahr lang hier bleiben und meine Stunden mit mir teilen und mit mir schlafen und essen und arbeiten! Kannst Du dieses Glück fassen? Mir scheint es noch wie ein Märchen. Du hattest keine Ahnung, daß Dein Papa zweimal in letzter Zeit zu uns herauskam. Du dachtest wohl, er mache Krankenbesuche wie sonst. Gewissermaßen waren es auch solche Besuche. Beim ersten sagte er, er müsse einmal nachsehen, wie es mir, seinem früheren Patientchen, ergehe, und er möchte sich vergewissern, ob sein Limbachermittel angeschlagen habe. Er sprach sich auch sehr befriedigt über mein gutes Aussehen aus, aber sonderbarerweise frug er mich auf einmal nach meinen Stunden, was und wie ich lerne, und ob ich gut behalte und dergl. Schließlich mußte ich ihm alle meine Hefte zeigen, mußte ihm vorlesen, rechnen, aus Geschichte und Geographie berichten. Ich fand diese Prüfung sehr lustig, weil Dein Papa immer so mit den Augen zwinkerte und zuletzt sagte: „Brav! schön! Mariechen.“

Bald darauf kam er zum zweitenmal, und da besprach er sich lange mit Papa und Mama wegen Dir, ob es möglich und tunlich und

erwünscht sei, wenn er Dich zu uns herausbringe. Als man mich ebenfalls ins Zimmer rief und mir eröffnete, um was es sich handle und auch mich um meine Ansicht frug, stieß ich nur so einen Freudenschrei aus und bat so herzlich und so dringend, mir dieses Vergnügen zu gewähren, daß schließlich die Eltern ihre Bedenken fallen ließen und einwilligten, den Versuch zu machen. Sie mußten selber lachen über das von ihnen zu eröffnende Töchterinstitut. O Hilda, Dein Papa ist gewiß der geschickteste Arzt weit und breit. Er kann so gut in uns Mädchen hineinschauen und weiß, was uns Freude macht und uns Noth thut.

Als neues Fach für das kommende Schuljahr will Mama das Kochen mit uns beginnen, sie sagt, wir seien jetzt alt genug dazu. Und Hilda, für diese Stunden freue ich mich ganz besonders, Dich neben mir zu haben; zu zweien wird das Lernen viel lustiger sein. Denn ich muß Dir sagen, ich habe, was Haushaltungsgeschäfte betrifft, eine böse Erfahrung gemacht. Denke, Mama war lezthin für eine Woche abwesend auf Besuch bei Tante Klara. Sie meinte, sie dürfe es jetzt wagen fortzugehen, da sie eine große Tochter daheim habe als eine Art Vicehausfrau. Sie übergab mir die Schlüssel, die Haushaltungskasse und das Ausgabebuch. Sie zeigte mir, wie ich alles genau einzuschreiben habe und ermahnte mich, die Schlüssel nicht zu verlieren oder zu verlegen.

Ja Hilda, das war schneller gesagt als gethan. Ich schleppte den ganzen Tag alle Schlüssel mit mir herum, um keinen zu verlieren, und nachts hatte ich sie unter dem Kopfkissen. Das war unbequem. Oft fuhr ich aus dem Schlafe auf, weil ich glaubte Diebe schleichen oder Feuer irgendwo knistern zu hören. Ich war nämlich nicht ganz sicher, ob ich wirklich genügend Sorge zu meinem Lichte getragen hatte, als ich abends noch etwas im großen Wandschranke holte. Ein andermal fuhr mir der Schreck durch die Glieder bei der Vorstellung, ich könnte die Thüre der Speisekammer nicht verschlossen haben, und die Kaze sei in diesem Moment vielleicht damit beschäftigt, unsern Rahm oder die Butter aufzufressen; kurz, ich hatte Mergsten der verschiedensten Art. Das Peinlichste aber war der Verkehr mit Kieke wegen dem Kochen. Die Kieke war sehr widerspenstig. Sie wollte gar nie auf das eingehen, was ich vorschlug für unser Mittagessen. Sie behandelte alle meine Wünsche und Befehle als kindische Einfälle, die man überhaupt nicht ausführen könne. Ich hatte nie geglaubt, daß es so umständlicher Kombinationen von gewisser Ofenhitze und Zeit und Material und was weiß ich bedürfe, um gewisse Speisen zu kochen. Als Mama fortging, dachte ich im Stillen, ich würde nun das kochen lassen, was ich gerne esse, aber zu dem kam es nie. Immer wußte Kieke unübersteigliche Hindernisse, und zuletzt aßen wir alle Tage Kartoffeln und Rindfleisch.

Ach, ich kam mir oft so hilflos und verlassen vor und schlich dann in mein Zimmerchen hinauf, wo ich mich ausweinte. Ich hatte mir vorgenommen, Mama brieflich aufzufordern, doch länger fortzubleiben, als sie beabsichtigt hatte, wenn ihr dies Freude machen könne, und weil ja zu Hause alles so gut gehe unter meiner Obhut. Aber Hilda, ich ließ



dies hübsch ungeschrieben und zählte in meinem Glend die Tage und zuletzt die Stunden, bis Mama heimkehrte. O, welche Wonne, als sie wieder da war, als ich wieder ruhig schlafen und essen und mich meines Lebens freuen konnte. Wie gerne gab ich die Schlüssel ab und die Haushaltungskasse. Trotzdem ich pünktlich und haarklein Tag für Tag alles aufgeschrieben hatte, wollte doch, als ich am Ende der Woche mein Geld zählte, die Rechnung nicht stimmen. Es war unbegreiflich, es war zum verzweifeln. Ich schämte mich so, es Mama zu sagen, aber ihre Antwort beschämte mich fast noch mehr. Sie habe es gar nicht anders erwartet, sagte sie.

Seither schaue ich oft Mama an und denke bei mir, ob sie nicht manchmal Kümernisse habe, von denen sie nie spricht, Haushaltungs-sorgen und dergl. Rede mir nicht von den Sorgen eines Schulmädchens, ich glaube jetzt, Hilda, die großen Leute haben noch viel ärgere Sorgen als wir. Drum wollen wir unsere Schulzeit miteinander noch recht genießen, nicht wahr? und uns über alles freuen, so lange wir noch keine Hausfrauen sind.

In der frohen Aussicht auf ein baldiges Wiedersehen küßt Dich innig  
Dein Mariechen.

---

## Die Wanderratte.

---

(Schluß.)

Ohne weiteren Gruß flog die Taube davon, denn sie mochte die Ratte nicht sonderlich leiden; diese aber kroch wieder in ihr Loch hinein. Am andern Morgen war die Ratte bei früher Zeit wieder in der Dachrinne. Die Schwalbe saß da, flog aber sogleich, behutsam ausweichend, auf den Draht des Blitzableiters, dahin ihr die Ratte nicht folgen konnte. „Fliege doch nicht davon,“ rief diese, „ich habe nur eine freundnachbarliche Frage an dich, um deren Beantwortung ich bitte.“

„Laß hören,“ sprach die Schwalbe, „ich will dir, wo ich kann, gerne dienen.“

„Man sagt mir,“ begann die Ratte, „daß du alljährlich weite Reisen machst, selbst über das Meer hinüber nach Amerika. Da möchte ich dich fragen: ist dort gut zu leben und sind die Leute dort auch freundlich und friedfertig gegen uns Fremde, wenn wir dorthin kommen?“

„Amerika,“ so sprach die Schwalbe, „ist ein schönes, gutes Land, und ich wie meine Schwestern und Brüder haben von den Leuten, welche dort wohnen, nichts erfahren als Gutes. Denn diese freuen sich über uns, wenn wir zu ihnen hinüber kommen unter ihr Dach und Gott dem Schöpfer da unser Danklied singen. Manches fromme Kind würde uns dort gerne Futter streuen, aber wir bedürfen dessen nicht; denn wir nähren uns des eigenen Erwerbes, den wir überall unter



Gottes Himmel finden. Auch viele andere hier aus unserem Lande haben wir gesehen, die als Fremde dorthin kamen und denen es da recht wohl ging: Pferde, die auf dem Felde arbeiteten und viel reichlicheres Futter bekommen, als bei uns; treue, gute Haus- und Hirtenhunde, die man dort sehr in Ehren hält."

"Aber hält man Personen meines Standes dort auch in Ehren?" fragte die Ratte.

"Das weiß ich gerade nicht," antwortete die Schwalbe. "Nur hörte ich im vorigen Jahre die Leute darüber klagen, daß so gar viele Wanderratten in den Schiffen zu ihnen hinüber kämen, welche den Bewohnern der Häuser nur Unruhe und Verdruß brächten."

Die Schwalbe hatte jetzt gesagt, was sie wußte, sie flog davon; die Ratte hatte sich aus ihrem Berichte nur das gemerkt, daß es in Amerika gut leben sei; schon in der nächsten Nacht schlich sie sich aus ihrem bisherigen Wohnhause fort, hin an den Fluß, kletterte auf dem Seile, das am Ufer befestigt war, hinüber nach dem Schiffe; das da vor Anker lag und fuhr bald hernach in Gesellschaft der anderen Ratten, welche dort schon hausten, hinaus über das Meer nach Amerika.

Die Schwalbe zog indes ihre Jungen auf in Ehren, und als diese stark und groß waren, flog sie im Herbst mit ihnen über das Meer und kam glücklich in Amerika an. Als sie ihr erstes Morgenlied sang, da kam auf einmal die Ratte auf das Dach heraus. "Da bist du ja auch," so sprach sie, "meine alte Nachbarin. Ich kannte dich gleich an deiner Stimme; schon vor acht Tagen bin ich zu Schiffe hier gelandet."

"Und wie geht es dir?" fragte die Schwalbe.

"Trübselig und schlecht," so antwortete die Ratte. "Die Leute hier in den Häusern und ihre Hunde, die Rattenfänger, machen es mir und meinesgleichen fast noch schlimmer wie daheim. Wir führen ein kümmerliches Leben."

"Aber warum gehst du auch nicht lieber aus den Häusern hinaus ans freie Meer, suchst dir oder gräbst dir an der Küste dein eigenes Haus und nährst dich redlich von den vielen Fischen, kleinen Seekrebsen und Muscheln, welche die Flut an den Strand wirft?"

"Das mag ich nicht," sprach die Ratte, "denn ich habe mich niemals aufs Arbeiten verlegt."

Die Schwalbe flog mit ihren Kindern hinaus ans Wasser, wo es für die fleißigen Sammler Fliegen genug zur Sättigung für den ganzen Tag gab. Als sie aber nach einigen Tagen wieder desselben Weges zog, da sah sie an der Landstraße einen ganzen Haufen toter Ratten, welche von den Bewohnern der Stadt und ihren Hunden umgebracht

waren; außen am Rande des Hausens lag auch ihre ehemalige Hausgenossin, noch zappelnd in ihrem Blute.

## Briefkasten der Redaktion.

**Anny K. . . . .** in Schloß Kalligen. Vielen Dank für Deine reizende Karte und Deine lieben Mitteilungen. Kein Wunder gefällt es den jungen Töchtern an diesem schönen Erdenfleck. Welch gemütliche, heimelige Stätte ist dieses alte Schloß. Die vielen schmucken Giebelchen auf dem hohen steilen



Dach machen den Eindruck von ebenso vielen Augen, die sich auch nicht das Geringste von der vor ihnen ausgebreiteten Pracht und Schönheit entgehen lassen wollen. Sicher werden in dieser Schule alle jungen Mädchen Frühaufsteherinnen sein, um nach Herzenslust und ungestört die Blicke schweifen und Schönheit trinken zu können, ehe der Unterricht und die praktische Tätigkeit in Küche und Keller die volle Aufmerksamkeit der jungen, haushaltungsbesessenen Töchter in Anspruch nimmt. Dem „Schmoren“, „Baden“ und „Braten“ möchte ich einmal zusehen — es wird wohl ein edler Wettstreit herrschen unter den jungen Praktikantinnen. Daß nach der Arbeit auch die frohen Feste zu ihrem Rechte kommen, das zeigt mir Euer Ausflug auf den Eigergletscher, die Teilnahme an der

venetianischen Nacht am Bundesfest auf dem Thunersee, die Spaziergänge nach Spiez, Oberhofen, Beatenberg und Beatuschlucht, Kalliger-, Gunten- und Dertlischlucht. Welche Sprache sprichst Du nun am liebsten und welche derselben ist unter den Zöglingen am meisten vertreten? Wie lange wirst Du dort bleiben? Ich wünsche Dir recht erfolgreiche und schöne Zeit und grüße Dich inzwischen aufs beste.

**Robert M. . . . .** in Chur. Mit Ausnahme des „Preis-Rebus für die Kleinen“ hast Du die Rätsel richtig aufgelöst. An Stelle einer Erklärung wird die Auflösung des Rebus in dieser Nummer Dir am allerbesten zeigen, „wie das gemacht“ wird. Also „fast“ nach St. Gallen wäret Ihr zu wohnen gekommen diesen Herbst und Du hattest Dich schon gefreut, Dich als neues Korrespondentlein persönlich bei mir vorzustellen. Das wäre freilich nett gewesen. Doch aufgeschoben sei nicht aufgehoben, sagt Dein Vater; so wollen wir uns denn auf später freuen und wollen denken, daß das prickelnde Wörtchen „fast“ sich später unter günstigen Verhältnissen in das sichere „ganz“ umwandeln werde. Du kannst schon in dieser Nummer mit dem Auflösen der Rätsel beginnen, wenn Du darnach Verlangen trägst; die Zahl der in diesem Quartal noch gelösten Preisaufgaben wird Dir für das nächste Jahr angerechnet. Grüße mir bestens den lieben Vater und sei auch Du herzlich begrüßt.

**Martha B. . . . .** in Küti. Wie Du siehst, hast Du die sämtlichen Rätsel in Nr. 8 richtig gelöst. Ich hoffe Dich recht vergnügt und munter bei diesem nun wiederum eingetretenen schönen Herbstwetter. Nimm beste Grüße für Dich und Deine lieben Angehörigen.



**Marguerite B . . . . .** in **Basel**. Du hast die Preisrätsel in Nr. 8 richtig aufgelöst, was mich für Dich freut. Auch Deine schöne Schrift und geschmackvolle Anordnung des Textes im Brief hat mir Freude gemacht. Wirst Du später Euerer Handelsschule besuchen? Oder nach welcher Richtung streben Deine Gedanken? Willst Du mir darüber einmal etwas sagen? Die freundlichen Grüße Deiner Mama und der Geschwister erwidere ich aufs beste und grüße auch Dich recht herzlich.

**Milly und Walter B . . . .** in **Ziel**. Nicht Jedem ist es diesen Sommer so gut gegangen wie Euch: eine so große Reise, so prächtigen Aufenthalt und so schönes Wetter; da ist viel Angenehmes beisammen. Das Preis-Silberrätsel und das Preis-Seggrätsel habt Ihr richtig gelöst, auch den Preis-Rebus für die Kleinen. Daß das Silberrätsel nicht gelungen ist in der Auflösung, thut Euerer Anwartschaft keinen Eintrag. Aus den Auflösungen in dieser Nummer werdet Ihr indes sehen, daß bei längerem Nachdenken auch diese Nuß zu knacken gewesen wäre. Auf Euerer Reisebeschreibung bin ich recht gespannt. Es ist recht freundlich von Euerem großen Bruder, daß er sie auf der Schreibmaschine für Euch herstellen und mir zustellen will. Sagt ihm einen freundlichen Gruß und seid auch Ihr bestens begrüßt.

**Rosa L . . .** in **Lausanne**. Sei herzlich willkommen als neues Schreiberlein. Was hast Du Dir denn nur gedacht, daß Du Dir so lange nicht getraut hast zu kommen? Du hättest Dich füglich melden dürfen auch ohne die schriftliche Einführung Deiner lieben Großmama. Nun freut es mich aber doch, daß ich auf diese Weise einen so netten Einblick in Eueren Familienkreis habe gewinnen können. Die Auflösung des Preis-Silberrätsels, welche Alice, Jules und George Dir diktiert haben, ist nicht nur richtig, sondern auch allerliebste in der Darstellung. Sag ihnen, daß sie sich inständig direkt beteiligen sollen. Sie treten damit unter die Preisbewerber ein. Es sind aber die sämtlichen Preisrätsel eines Jahrganges zu lösen und bei Euch gilt es nun von September bis August des nächsten Jahres. Seid alle bestens begrüßt.

**Otto M . . . . .** in **Bern**. Ich hoffe Dein fränkisches Vögelchen habe sich wieder erholt, so daß Du es nicht verlieren müßest. Für den schlimmen Fall aber paßt Dir vielleicht das nachfolgende Verslein:

Unter den roten Blumen  
Schlafs lieb' Vögelein!  
Unter den roten Blumen  
Graben wir traurig dich ein.  
Hast uns so schön gesungen,  
Haben dich so geliebt!  
Kehlchen hat ausgeklungen,  
Ach, wie uns das betrübt!"

Willst Du Deiner Schwester sagen, daß sie sich gerne beim Rätsellösen beteiligen darf, doch möchte ich zuerst ein Brieflein von ihr haben. Für heute nehmt beste Grüße.

### Preis-Rätsel.

Wer mich betritt  
Mit leisem Schritt,  
Empfindet frommen Schauer.  
Minervas Bild  
Mit Speer und Schild  
Ragt auf an hoher Mauer.



Verändert ihr  
 Ein Zeichen mir,  
 So wird mein Glanz erlöschen.  
 Laut quakend ruht  
 In meiner Flut  
 Ein Chor von plumpen Fröschen.

L. Z.

### Rätsel.

Man nennt mich eine Nuß,  
 Die aufzuknacken —  
 Ob schwer, ob leicht  
 Das Ziel erreicht —  
 Man die Kinnbacken  
 Doch nie gebrauchen muß.

Die Schale ganz mir fehlt,  
 Doch nicht die Hülle,  
 Die meinen Kern —

Erstrebt so gern —  
 In Wortes Fülle  
 Verrät und doch verhehlt.

Und hast ohn' Knacken du  
 Geknackt, gefunden,  
 So ist, fürwahr!  
 Das, was ich war,  
 Sofort verschwunden,  
 Und Beifall winkt dir zu.

### Seh-Rätsel.

Gegeben sind folgende 17 Silben: ber, ber, e, el, fa, he, he, le, li, mum, no, oz, raf, sa, stein, u, vel.

Aus denselben sollen 6 Wörter gebildet und derart untereinander geschrieben werden, daß die Anfangsbuchstaben, von oben nach unten gelesen, den Namen eines berühmten niederländischen Malers, und die Endbuchstaben von unten nach oben den eines deutschen Malers, der namentlich Friedrich der Große verherrlicht hat, ergeben. Es bezeichnet aber das

1. Wort: einen berühmten italienischen Maler.
2. " einen ostafrikanischen Volksstamm.
3. " einen berühmten französischen Komponisten.
4. " ein altes deutsches Grafengeschlecht.
5. " eine bestimmte Art von Erzählung.
6. " einen gefährlichen Wind.

### Auflösung der Rätsel in Nr. 9:

Preis-Silbenrätsel: Mutterglück.

Preis-Sehrätsel:

N	n	n	a
n	n	n	n
n	n	n	n
a	n	n	a

Silbenrätsel: Panama.

Preis-Rebus für die Kleinen: Hausaufgabe.